



VATTON®



NOTA: Antes de usar la herramienta, lea cuidadosamente el libro de instrucciones.

DATOS TÉCNICOS

Potencia: 1500 W
Tensión: 230-240 V ~ 50 Hz
Velocidad: 500 - 3000 rpm
Diámetro: Ø 180 mm



LISTA DE COMPONENTES

01 // Botón ON/OFF
02 // Botón de bloqueo
03 // Bonete de lana
04 // Asa

05 // Almohadilla de pulido
06 // Botón de bloqueo del eje
07 // Controlador de velocidad

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Cuando use cualquier herramienta, siempre utilice el equipamiento de seguridad recomendado. Si tiene dudas, no conecte la herramienta. Asegúrese convenientemente. La herramienta solo debe utilizarse para su finalidad establecida. Cualquier uso distinto de los mencionados en este manual se considerará un caso de mal uso. El usuario, y no el fabricante o distribuidor, será responsable de cualquier daño o lesión, deterioro, rotura o desgaste prematuro resultante de esos casos de uso inapropiado, incluyendo el mantenimiento inadecuado o nulo y cuidados insuficientes. Para utilizar adecuadamente su herramienta, debe cumplir las regulaciones de seguridad, las indicaciones de montaje y las instrucciones de uso que se incluyen en este Manual. Los niños y personas que no estén capacitadas en el manejo. No deben utilizar esta herramienta. El fabricante no será responsable de modificaciones realizadas ni de daños derivados de estas. El usuario deberá estar siempre atento y alerta mientras utiliza la máquina. Antes de utilizar la herramienta deberá familiarizarse con sus comandos y funciones específicas, de este modo podrá mantener total control durante su funcionamiento.

ATENCIÓN

Este aparato no está diseñado para que niños, personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento puedan usarlo, sin ser supervisados e instruidos por alguien responsable de su seguridad. Lea atentamente las advertencias de este manual, evitará posibles riesgos de electrocución, incendio o posibles daños más graves. Guarde este manual para futuras referencias.

ÁREA DE TRABAJO

Mantenga la zona de trabajo ordenada y limpia antes de usar la herramienta. Mantenga una iluminación adecuada para el trabajo, evitando zonas muy oscuras. No trabajar en lugares con riesgo de incendio o explosión, evitando siempre los productos inflamables, gases y líquidos ajenos a la zona de trabajo. Mantener los niños y personas lejos de las zonas de trabajo para evitar accidentes. Procure evitar distracciones mientras use la herramienta, puede causar daños graves.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

Antes de usar la herramienta, asegurarse de que coincida el voltaje con su instalación. No modificar nunca el enchufe o partes eléctricas. No exponer la máquina a lluvia o humedad, esto puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica. Evite el contacto con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, etc. y utilice calzado con suela de goma. Si debe usar la herramienta en exteriores, use un alargó apto para estas condiciones. Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD) para reducir el riesgo de descargas eléctricas.

SEGURIDAD PERSONAL

Mantenga la alerta mientras esté en proceso de trabajo con la herramienta. No use la herramienta mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Use el equipo de seguridad adecuado para el tipo de trabajo que vaya a realizar. Las gafas deberían ser necesarias para el trabajo con este tipo de herramienta.

Vista adecuadamente para el trabajo, evite usar joyería, ropa ancha o el pelo suelto, ya que pueden ser atrapados por las partes en movimiento. Para evitar el encendido accidental,

asegúrese de que los botones están apagados cuando no vaya a usar la herramienta. Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños. Haga un mantenimiento periódico de la herramienta. Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Use mordazas o alguna otra manera práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable. No extralimite las funciones de la máquina, úsela según la aplicación adecuada. No use la máquina si el interruptor de encendido no enciende o apaga. Cualquier máquina que no pueda ser controlada es peligrosa y debe ser reparada. Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer algún ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina. Almacene las máquinas eléctricas fuera del alcance de los niños y cualquier otra persona que no esté capacitada en el manejo. Hágale mantenimiento a su máquina. Las herramientas correctamente mantenidas, con sus bordes filosos y limpios, tienen menos probabilidad de empaste y son más fáciles de controlar. Chequee si hay una mala alineación o un empaste de partes móviles, rotas o cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la máquina. Use solamente accesorios recomendados por el fabricante de su modelo. No altere o use mal la máquina, fue construida con precisión y cualquier alteración o modificación no especificada se considera un mal uso y puede resultar peligrosa. Es recomendable que use un dispositivo de seguridad adecuado, tal como un interruptor térmico y diferencial cuando esté usando equipos eléctricos.

CONSEJOS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LAS PULIDORAS

Lleve siempre gafas de seguridad y, cuando sea necesario, una mascarilla adecuada contra polvo, vapores o salpicaduras al trabajar con la pulidora. Fije siempre la pieza de trabajo con abrazaderas o por otro medio seguro para evitar que se deslice o salga despedida durante el pulido. Utilice siempre el disco, plato, bonete, esponja o accesorio de pulido adecuado para la herramienta y para el material que va a trabajar. Compruebe antes de cada uso que el plato, la almohadilla, el bonete o el accesorio de pulido no presenten grietas, roturas, desgaste excesivo ni deformaciones. Los accesorios dañados pueden desprenderse y causar lesiones personales. Asegúrese de que el accesorio esté correctamente instalado y firmemente sujeto antes de poner en marcha la herramienta. No utilice accesorios cuya velocidad máxima permitida sea inferior a la velocidad nominal de la pulidora. Mantenga las manos alejadas de las partes giratorias de la herramienta. No toque el accesorio de pulido ni la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación, ya que pueden estar calientes. No deje la herramienta en funcionamiento sin supervisión. Utilice la herramienta solo cuando la sostenga firmemente con las manos. Sujete la pulidora con ambas manos cuando el diseño de la herramienta lo permita, especialmente al iniciar el trabajo o al trabajar a altas revoluciones. Evite aplicar una presión excesiva sobre la herramienta. Una presión excesiva puede dañar el accesorio, sobrecalentar la superficie o provocar pérdida de control. No permita que el cable de alimentación entre en contacto con el accesorio giratorio. No deje objetos o cables tendidos cerca del dispositivo. Cuando trabaje con el dispositivo, asegúrese de que

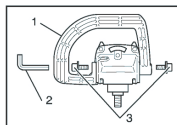
el área esté limpia, ordenada y bien iluminada. Mantenga los mangos secos, limpios y sin aceite ni grasa. Ventile adecuadamente la zona de trabajo, especialmente cuando utilice compuestos de pulido, ceras, pastas, disolventes o productos químicos. No coma, beba ni fume en la zona de trabajo. Los niños y las personas no autorizadas no deben entrar en la zona de trabajo. Utilice protección respiratoria adecuada si el pulido genera polvo, vapores, aerosoles o partículas del material trabajado. Tenga especial cuidado al pulir superficies pintadas, recubiertas o tratadas químicamente, ya que pueden desprender polvo, vapores o residuos peligrosos. Tenga especial cuidado al trabajar sobre pintura antigua que pueda contener plomo. Todas las personas que entren en la zona de trabajo deben llevar protección adecuada contra polvo y vapores. Los niños y las mujeres embarazadas no deben entrar en la zona de trabajo cuando exista riesgo de exposición a pintura con plomo u otros materiales peligrosos. Utilice la máquina únicamente en seco, salvo que el fabricante indique expresamente que es apta para uso en húmedo. La penetración de agua aumenta el riesgo de descarga eléctrica. No utilice la pulidora cerca de líquidos, gases o polvos inflamables. Las chispas o el calor generado durante el trabajo pueden provocar un incendio. Evite sobrecalentar la superficie que se está puliendo, así como el accesorio de pulido y la propia herramienta. En condiciones desfavorables, los residuos de pulido, restos de barniz, pintura, cera, poliuretano u otros materiales químicos pueden inflamarse, especialmente si están calientes tras largos períodos de trabajo. Limpie regularmente las aberturas de ventilación de la herramienta para evitar la acumulación de polvo o residuos. No utilice la pulidora sobre superficies de yeso o materiales que generen polvo fino en exceso, salvo que la herramienta y el sistema de extracción sean adecuados para ello. El polvo fino puede obstruir el motor, las escobillas o los rodamientos. Espere siempre a que el accesorio de pulido se detenga completamente antes de dejar la herramienta sobre una superficie.

ENSAMBLAJE

ATENCIÓN! Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de realizar cualquier trabajo.

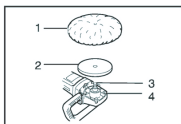
1. INSTALACIÓN DEL ASA

- Instale siempre el asa en la herramienta antes de su uso.
- Sostenga el mango del interruptor de la herramienta y el asa firmemente con ambas manos durante la operación.
- Instale el asa (1) de modo que su saliente encaje en el orificio correspondiente en la caja de engranajes.
- Instale los pernos (3) y apriételos con una llave hexagonal (2).



2. INSTALACIÓN O EXTRACCIÓN DEL BONETE DE LANA

- Para instalar el bonete de lana (1), primero elimine toda la suciedad y restos de materia extraña de la almohadilla de pulido (2). Presione el botón de bloqueo del eje (4) y atornille la almohadilla de pulido en el eje (3).

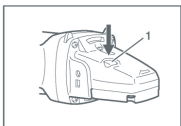


USO CORRECTO

1. BLOQUEO DEL EJE

PRECAUCIÓN! Nunca accione el bloqueo del eje cuando el eje está en movimiento. La herramienta puede dañarse.

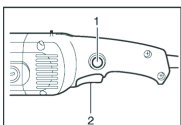
- Presione el bloqueo del eje (1) para evitar la rotación del eje al instalar o quitar accesorios.



2. ACCIÓN DE CAMBIO

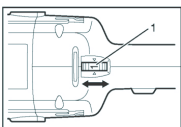
PRECAUCIÓN! Antes de enchufar la herramienta, siempre verifique que el botón ON/OFF se accione correctamente y vuelva a la posición normal cuando lo suelte.

- El interruptor se puede bloquear en la posición "ON" para facilitar la comodidad del operario durante el uso prolongado.
- Tenga cuidado al bloquear la herramienta en la posición "ON" y sujétela firmemente.
- Para poner en marcha la herramienta, simplemente apriete el botón ON/OFF (2). Suelte el botón ON/OFF (2) para detener.
- Para un funcionamiento continuo, apriete el botón ON/OFF (2) y luego presione el botón de bloqueo (1).
- Para detener la herramienta desde la posición bloqueada, apriete completamente el botón ON/OFF (2) y luego suéltelo.



3. CONTROL DE VELOCIDAD

- La velocidad de la herramienta se puede cambiar girando el control de velocidad (1) a un número determinado de 1 a 6. (en el momento en que se aprieta por completo el gatillo del interruptor).
- Se obtiene una mayor velocidad cuando se gira el control de velocidad hacia el número 6. Y se obtiene una velocidad más baja cuando se gira en la dirección del número 1.



PRECAUCIÓN

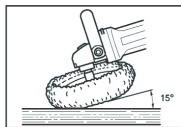
- Si la herramienta se opera continuamente a bajas velocidades durante un tiempo prolongado, el motor se sobrecargará y provocará un mal funcionamiento de la herramienta.

- El dial de ajuste de velocidad solo se puede girar hasta 6 y volver a 1. No lo fuerce más allá de 6 o 1, es posible que la función de control de velocidad deje de funcionar.

OPERACIÓN DE PULIDO

PRECAUCIÓN! Utilice siempre gafas de seguridad o un protector facial durante la operación.

- Sostenga la herramienta firmemente.
- Encienda la herramienta y luego aplique el bonete de lana a la pieza de trabajo.
- En general, mantenga la lana en un ángulo de 15 grados con respecto a la superficie de la pieza de trabajo.
- Aplique solo una ligera presión. La presión excesiva dará como resultado un rendimiento deficiente y un desgaste prematuro del bonete de lana.



MANTENIMIENTO

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la herramienta para evitar que se sobrecaliente el motor.
- Si no sale la suciedad, use un paño húmedo y suave con agua y jabón.
- Nunca use líquidos agresivos para su limpieza, podría dañar la herramienta.
- La herramienta no precisa de lubricación extra.
- Si se produce algún fallo o desgaste, póngase en contacto con personal cualificado para que sea reparado. - Guarde la herramienta eléctrica en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

PRECAUCIÓN! Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

REEMPLAZO DE ESCOBILLAS DE CARBÓN

La herramienta incluye 2 escobillas de carbón para repuesto.

- Retire y revise las escobillas de carbón con regularidad.
- Reemplácelas cuando se desgasten hasta la marca límite.
- Mantenga las escobillas de carbón limpias y libres de deslizamiento en los soportes.
- Ambas escobillas de carbón deben reemplazarse al mismo tiempo. Utilice únicamente escobillas de carbón idénticas.
- Utilice un destornillador para quitar las tapas del portaescobillas. Saque las escobillas de carbón gastadas, inserte las nuevas y asegure las tapas de los portaescobillas.

ATENCIÓN! Este aparato no está diseñado para que niños, personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento puedan usarlo, a no ser que sean supervisados e instruidos por alguien responsable de su seguridad.



NOTA: Antes de utilizar a ferramenta, leia atentamente o manual de instruções.

PT

VATTON®

PORTUGUÊS / 1

DADOS TÉCNICOS

Potência: 1500 W
Tensão: 230-240 V ~ 50 Hz
Velocidade: 500 - 3000 RPM
Diâmetro: Ø 180 mm



LISTA DE COMPONENTES

01 // Botão ON/OFF
02 // Botão de bloqueio
03 // Capuz de lâ
04 // Pega

05 // Almofada de polimento
06 // Botão de bloqueio do eixo
07 // Controlador de velocidade

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Ao utilizar qualquer ferramenta, utilize sempre o equipamento de segurança recomendado. Em caso de dúvida, não ligue a ferramenta. Procure aconselhamento adequado. A ferramenta só deve ser utilizada para a finalidade a que se destina. Qualquer utilização diferente das mencionadas neste manual será considerada um caso de utilização indevida. O utilizador, e não o fabricante ou distribuidor, será responsável por quaisquer danos ou lesões, deterioração, quebra ou desgaste prematuro resultantes desses casos de utilização inadequada, incluindo manutenção inadequada ou inexistente e cuidados insuficientes. Para utilizar corretamente a sua ferramenta, deve cumprir os regulamentos de segurança, as indicações de montagem e as instruções de utilização incluídas neste Manual. Crianças e pessoas sem formação na utilização não devem utilizar esta ferramenta. O fabricante não se responsabiliza por modificações realizadas nem por danos decorrentes das mesmas. O utilizador deve estar sempre atento e alerta enquanto utiliza a máquina. Antes de utilizar a ferramenta, deve familiarizar-se com os seus comandos e funções específicas, para que possa manter o controlo total durante o seu funcionamento.

ATENÇÃO

Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por crianças, pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, sem serem supervisionadas e instruídas por alguém responsável pela sua segurança. Leia atentamente as advertências deste manual; evitara possíveis riscos de electrocussão, incêndio ou danos mais graves. Guarde este manual para futuras consultas.

ÁREA DE TRABALHO

Mantenha a área de trabalho organizada e limpa antes de utilizar a ferramenta. Assegure uma iluminação adequada para o trabalho, evitando zonas muito escuras. Não trabalhe em locais com risco de incêndio ou explosão, evitando sempre produtos inflamáveis, gases e líquidos estranhos à área de trabalho. Mantenha crianças e outras pessoas afastadas das áreas de trabalho para evitar acidentes. Procure evitar distrações enquanto utiliza a ferramenta, pois isso pode causar danos graves.

SEGURANÇA ELÉTRICA

Antes de utilizar a ferramenta, certifique-se de que a tensão corresponde à da sua instalação. Nunca altere a ficha ou as partes elétricas. Não exponha a máquina à chuva ou à humidade, pois isso pode aumentar o risco de descarga elétrica. Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, radiadores, etc., e utilize calçado com sola de borracha. Se tiver de utilizar a ferramenta no exterior, utilize um prolongador adequado para estas condições. Se for necessário utilizar uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD) para reduzir o risco de choques elétricos.

SEGURANÇA PESSOAL

Mantenha-se alerta enquanto estiver a trabalhar com a ferramenta. Não utilize a ferramenta se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Utilize o equipamento de segurança adequado ao tipo de trabalho a realizar. O uso de óculos de proteção é obrigatório para trabalhar com este tipo de ferramenta. Vista-se adequadamente para o trabalho, evite usar joias, roupas largas ou cabelo solto,

pois podem ficar presos nas peças móveis. Para evitar o arranque accidental, certifique-se de que os botões estão desligados quando não estiver a utilizar a ferramenta. Guarde a ferramenta fora do alcance das crianças. Efetue uma manutenção periódica da ferramenta. Se forem fornecidos dispositivos para ligar equipamentos de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e a ser utilizados corretamente. A utilização deste tipo de equipamentos pode reduzir os riscos decorrentes do pó.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Utilize grampos ou outro meio prático para fixar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável. Não exceda as funções da máquina; utilize-a de acordo com a aplicação adequada. Não utilize a máquina se o interruptor de alimentação não ligar ou desligar. Qualquer máquina que não possa ser controlada é perigosa e deve ser reparada. Desligue a ficha da fonte de alimentação antes de efetuar qualquer ajuste, trocar acessórios ou guardar a máquina. Armazene as máquinas elétricas fora do alcance de crianças e de qualquer outra pessoa que não esteja treinada para o seu manuseamento. Faça a manutenção da sua máquina. As ferramentas devem manter mantidas, com as suas lâminas afiadas e limpas, têm menos probabilidade de encravar e são mais fáceis de controlar. Verifique se há algum desalinhamento ou encravamento de peças móveis, peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina. Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante do seu modelo. Não altere nem utilize indevidamente a máquina; esta foi construída com precisão e qualquer alteração ou modificação não especificada é considerada uma utilização indevida e pode ser perigosa. Recomenda-se a utilização de um dispositivo de segurança adequado, como um disjuntor térmico e um disjuntor diferencial, ao utilizar equipamentos elétricos.

CONSELHOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA AS POLIDORAS

Use sempre óculos de segurança e, quando necessário, uma máscara adequada contra poeira, vapores ou salpicos ao trabalhar com a polidora. Fixe sempre a peça de trabalho com grampos ou por outro meio seguro para evitar que deslize ou seja projetada durante o polimento. Utilize sempre o disco, prato, boné, esponja ou acessório de polimento adequado para a ferramenta e para o material a trabalhar. Verifique antes de cada utilização se o prato, a almofada, o boné ou o acessório de polimento não apresentam fissuras, rupturas, desgaste excessivo ou deformações. Os acessórios danificados podem soltar-se e causar lesões pessoais. Certifique-se de que o acessório está corretamente instalado e firmemente preso antes de ligar a ferramenta. Não utilize acessórios cuja velocidade máxima permitida seja inferior à velocidade nominal da polidora. Mantenha as mãos afastadas das partes rotativas da ferramenta. Não toque no acessório de polimento nem na peça de trabalho imediatamente após a operação, pois podem estar quentes. Não deixe a ferramenta a funcionar sem supervisão. Utilize a ferramenta apenas quando a segurar firmemente com as mãos. Segure a polidora com ambas as mãos quando o design da ferramenta o permitir, especialmente ao iniciar o trabalho ou ao trabalhar a altas rotações. Evite aplicar pressão excessiva sobre a ferramenta. Uma pressão excessiva pode danificar o acessório, sobreaquecer a superfície ou provocar perda de controlo. Não permita que o cabo de

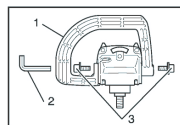
alimentação entre em contacto com o acessório rotativo. Não deixe objetos ou cabos espalhados perto do dispositivo. Ao trabalhar com o dispositivo, certifique-se de que a área está limpa, arrumada e bem iluminada. Mantenha as pegs secas, limpas e sem óleo nem gordura. Ventile adequadamente a zona de trabalho, especialmente quando utilizar compostos de polimento, ceras, pastas, solventes ou produtos químicos. Não coma, beba nem fume na zona de trabalho. As crianças e as pessoas não autorizadas não devem entrar na área de trabalho. Utilize proteção respiratória adequada se o polimento gerar pó, vapores, aerossóis ou partículas do material trabalhado. Tenha especial cuidado ao polir superfícies pintadas, revestidas ou tratadas quimicamente, uma vez que podem libertar pó, vapores ou resíduos perigosos. Tenha especial cuidado ao trabalhar sobre tintas antigas que possam conter chumbo. Todas as pessoas que entrarem na zona de trabalho devem usar proteção adequada contra poeira e vapores. Crianças e mulheres grávidas não devem entrar na zona de trabalho quando houver risco de exposição a tintas com chumbo ou outros materiais perigosos. Utilize a máquina apenas a seco, a menos que o fabricante indique expressamente que é adequada para uso a húmido. A penetração de água aumenta o risco de descarga elétrica. Não utilize a polidora perto de líquidos, gases ou pós inflamáveis. As físcas ou o calor gerado durante o trabalho podem provocar um incêndio. Evite sobreaquecer a superfície que está a ser polida, bem como o acessório de polimento e a própria ferramenta. Em condições desfavoráveis, os resíduos de polimento, restos de verniz, tinta, cera, poliuretano ou outros materiais químicos podem inflamar-se, especialmente se estiverem quentes após longos períodos de trabalho. Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta para evitar a acumulação de pó ou resíduos. Não utilize a polidora em superfícies de gesso ou materiais que gerem pó fino em excesso, a menos que a ferramenta e o sistema de extração sejam adequados para o efeito. O pó fino pode obstruir o motor, as escovas ou os rolamentos. Aguarde sempre que o acessório de polimento pare completamente antes de deixar a ferramenta sobre uma superfície.

MONTAGEM

ATENÇÃO! Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e desligada da tomada antes de realizar qualquer trabalho.

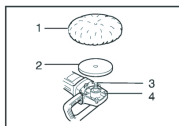
1. INSTALAÇÃO DA ALÇA

- Instale sempre a alça na ferramenta antes da sua utilização.
- Segure firmemente o botão do interruptor da ferramenta e a alça com ambas as mãos durante a operação.
- Instale a alça (1) de modo a que a sua saliência encaixe no orifício correspondente na caixa de engrenagens. - Instale os parafusos (3) e aperte-os com uma chave hexagonal (2).



2. INSTALAÇÃO OU REMOÇÃO DA CAPA DE LÃ

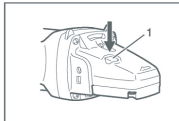
- Para instalar a capa de lã (1), remova primeiro toda a sujidade e resíduos de materiais estranhos da almofada de polimento (2). Pressione o botão de bloqueio do eixo (4) e aparafuse a almofada de polimento no eixo (3).



UTILIZAÇÃO CORRETA

1. BLOQUEIO DO EIXO PRECAUÇÃO! Nunca acione o bloqueio do eixo quando este estiver em movimento. A ferramenta pode ficar danificada.

- Pressione o bloqueio do eixo (1) para impedir a rotação do eixo ao instalar ou retirar acessórios.



2. AÇÃO DE TROCA

PRECAUÇÃO! Antes de ligar a ferramenta, verifique sempre se o botão ON/OFF funciona corretamente e se volta à posição normal quando solto.

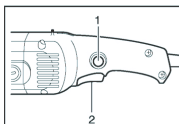
- O interruptor pode ser bloqueado na posição "ON" para facilitar o conforto do operador durante a utilização prolongada.

- Tenha cuidado ao bloquear a ferramenta na posição "ON" e segure-a firmemente.

- Para ligar a ferramenta, basta pressionar o botão ON/OFF (2). Solte o botão ON/OFF (2) para parar.

- Para um funcionamento contínuo, pressione o botão ON/OFF (2) e, em seguida, pressione o botão de bloqueio (1).

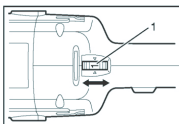
- Para parar a ferramenta a partir da posição bloqueada, pressione completamente o botão ON/OFF (2) e, em seguida, solte-o.



3. CONTROLO DE VELOCIDADE

- A velocidade da ferramenta pode ser alterada rodando o controlo de velocidade (1) para um número específico entre 1 e 6. (no momento em que o gatilho do interruptor é pressionado completamente).

- Obtém-se uma velocidade mais elevada quando o controlador de velocidade é rodado para o número 6. E obtém-se uma velocidade mais baixa quando é rodado na direção do número 1.



PRECAUÇÃO

- Se a ferramenta for utilizada continuamente a baixas velocidades durante um período prolongado, o motor ficará sobrecarregado e provocará um mau funcionamento da

ferramenta. 2.

- O botão de regulação da velocidade só pode ser rodado até ao 6 e de volta ao 1. Não o force para além do 6 ou do 1, pois a função de controlo de velocidade poderá deixar de funcionar.

OPERAÇÃO DE POLIMENTO

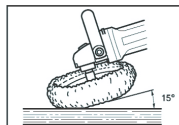
CUIDADO! Utilize sempre óculos de segurança ou um protetor facial durante a operação.

- Segure a ferramenta com firmeza.

- Ligue a ferramenta e, em seguida, aplique a capa de lã na peça de trabalho.

- Em geral, mantenha a lã num ângulo de 15 graus em relação à superfície da peça de trabalho.

- Aplique apenas uma leve pressão. A pressão excessiva resultará num desempenho deficiente e no desgaste prematuro da capa de lã.



MANUTENÇÃO

- Mantenha limpas as ranhuras de ventilação da ferramenta para evitar o sobreaquecimento do motor.

- Se a sujidade não sair, utilize um pano húmido e macio com água e sabão.

- Nunca utilize líquidos agressivos para a limpeza, pois podem danificar a ferramenta.

- A ferramenta não necessita de lubrificação adicional.

- Se ocorrer alguma avaria ou desgaste, contacte pessoal qualificado para que seja reparada.

- Guarde a ferramenta elétrica num local seco e seguro, fora do alcance das crianças.

CUIDADO! Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e desenchufada antes de tentar realizar uma inspeção ou manutenção.

SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS DE CARVÃO

A ferramenta inclui 2 escovas de carvão de substituição.

- Retire e verifique as escovas de carvão regularmente.

- Substitua-as quando estiverem desgastadas até à marca limite.

- Mantenha as escovas de carvão limpas e sem deslizamento nos suportes.

- Ambas as escovas de carvão devem ser substituídas ao mesmo tempo. Utilize apenas escovas de carvão idênticas.

- Utilize uma chave de fendas para retirar as tampas dos porta-escovas. Retire as escovas de carvão gastas, insira as novas e fixe as tampas dos suportes das escovas.

ATENÇÃO! Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por crianças, pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas e instruídas por alguém responsável pela sua segurança.



NOTE: Before using the tool, carefully read the instruction booklet.

TECHNICAL DATA

Power: 1500W
Voltage: 230–240V, 50Hz
Speed: 500–3000 rpm
Diameter: Ø 180 mm



LIST OF COMPONENTS

01 // ON/OFF button
02 // Lock button
03 // Wool cap
04 // Handle

05 // Polishing pad
06 // Spindle lock button
07 // Speed controller

IMPORTANT INFORMATION

When using any tool, always wear the recommended safety equipment. If in doubt, do not switch on the tool. Seek appropriate advice. The tool must only be used for its intended purpose. Any use other than that specified in this manual will be considered misuse. The user, and not the manufacturer or distributor, shall be liable for any damage or injury, deterioration, breakage or premature wear resulting from such instances of improper use, including inadequate or lack of maintenance and insufficient care. To use your tool properly, you must comply with the safety regulations, assembly instructions and operating instructions included in this Manual. Children and persons not trained in its operation must not use this tool. The manufacturer shall not be liable for any modifications made or for any damage resulting therefrom. The user must remain attentive and alert at all times whilst using the machine. Before using the tool, the user must familiarise themselves with its controls and specific functions, thereby ensuring full control during operation.

WARNING

This appliance is not intended for use by children, or by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised and instructed by a person responsible for their safety. Read the warnings in this manual carefully to avoid potential risks of electric shock, fire or more serious injury. Keep this manual for future reference.

WORK AREA

Keep the work area tidy and clean before using the tool. Ensure adequate lighting for the task, avoiding very dark areas. Do not work in areas where there is a risk of fire or explosion; always keep flammable products, gases and liquids away from the

work area. Keep children and others away from the work area to prevent accidents. Try to avoid distractions whilst using the tool, as this can cause serious injury.

ELECTRICAL SAFETY

Before using the tool, ensure that the voltage matches your mains supply. Never modify the plug or any electrical parts. Do not expose the machine to rain or moisture, as this may increase the risk of electric shock. Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, etc., and wear footwear with rubber soles. If you must use the tool outdoors, use an extension lead suitable for these conditions. If an electric tool must be used in a damp location, use a power supply protected by a residual current device (RCD) to reduce the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

Stay alert whilst working with the tool. Do not use the tool whilst tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Wear appropriate safety equipment for the type of work you are carrying out. Safety goggles should be worn when working with this type of tool. Dress appropriately for the job; avoid wearing jewellery, loose clothing or having loose hair, as these can become caught in moving parts. To prevent accidental start-up, ensure the switches are turned off when the tool is not in use. Keep the tool out of the reach of children. Carry out regular maintenance on the tool. If devices are provided for connecting dust extraction and collection equipment, ensure these are connected and used correctly. The use of such equipment can reduce the risks associated with dust.

USE AND CARE OF ELECTRIC TOOLS

Use clamps or some other practical means to secure and

support the workpiece on a stable platform. Do not exceed the machine's capabilities; use it for its intended purpose. Do not use the machine if the power switch does not turn on or off. Any machine that cannot be controlled is dangerous and must be repaired. Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories or storing the machine. Store power tools out of the reach of children and anyone else who is not trained in their use. Maintain your machine. Properly maintained tools, with sharp and clean edges, are less likely to jam and are easier to control. Check for misalignment or jamming of moving parts, broken parts, or any other condition that may affect the machine's operation. Use only accessories recommended by the manufacturer of your model. Do not alter or misuse the machine; it has been precision-engineered, and any unspecified alteration or modification is considered misuse and may be dangerous. It is advisable to use a suitable safety device, such as a thermal and residual current circuit breaker, when using electrical equipment.

ADDITIONAL SAFETY TIPS FOR POLISHERS

Always wear safety goggles and, where necessary, a suitable mask to protect against dust, vapours or splashes when working with the polisher. Always secure the workpiece with clamps or by other safe means to prevent it from slipping or being thrown off during polishing. Always use the correct disc, plate, cap, sponge or polishing accessory for the tool and the material being worked on. Before each use, check that the plate, pad, cap or polishing accessory is free from cracks, breaks, excessive wear or deformation. Damaged accessories may come loose and cause personal injury. Ensure that the accessory is correctly fitted and securely fastened before starting the tool. Do not use accessories with a maximum permitted speed lower than the polisher's rated speed. Keep your hands away from the rotating parts of the tool. Do not touch the polishing accessory or the workpiece immediately after use, as they may be hot. Do not leave the tool running unattended. Only use the tool when holding it firmly with both hands. Hold the polisher with both hands where the tool's design permits, particularly when starting work or operating at high speeds. Avoid applying excessive pressure to the tool. Excessive pressure may damage the accessory, overheat the surface or cause loss of control. Do not allow the power cord to come into contact with the rotating accessory. Do not leave objects or cables lying near the device. When working with the device, ensure the area is clean, tidy and well-lit. Keep the handles dry, clean and free from oil or grease. Ensure the work area is adequately ventilated, particularly when using polishing compounds, waxes, pastes, solvents or chemicals. Do not eat, drink or smoke in the work area. Children and unauthorised persons must not enter the work area. Use suitable respiratory protection if polishing generates dust, vapours, aerosols or particles from the material being worked on. Take special care when polishing painted, coated or chemically treated surfaces, as they may release dust, vapours or hazardous residues. Take special care when working on old paint that may contain lead. All persons entering the work area must wear suitable protection against dust and vapours. Children and pregnant women must not enter the work area where there is a risk of exposure to lead-based paint or other hazardous materials. Use the machine only in dry conditions, unless the manufacturer expressly states that it is suitable for wet use. Water ingress increases the risk of electric shock. Do not use the polisher near flammable liquids, gases or dusts. Sparks or heat generated during operation may cause a fire. Avoid overheating the

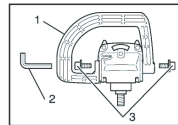
surface being polished, as well as the polishing attachment and the tool itself. Under unfavourable conditions, polishing residues, varnish, paint, wax, polyurethane or other chemical materials may ignite, particularly if they are hot after prolonged use. Clean the tool's ventilation openings regularly to prevent the build-up of dust or residues. Do not use the polisher on plaster surfaces or materials that generate excessive fine dust, unless the tool and extraction system are suitable for this purpose. Fine dust can clog the motor, brushes or bearings. Always wait for the polishing attachment to come to a complete stop before placing the tool on a surface.

ASSEMBLY

WARNING! Always ensure the tool is switched off and unplugged before carrying out any work.

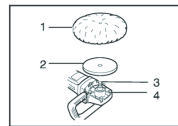
1. FITTING THE HANDLE

- Always fit the handle to the tool before use.
- Hold the tool's switch handle and the handle firmly with both hands during operation.
- Fit the handle (1) so that its protrusion fits into the corresponding hole in the gearbox.
- Fit the bolts (3) and tighten them using a hex key (2).



2. FITTING OR REMOVING THE WOOL CAP

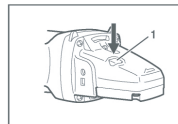
- To fit the wool cap (1), first remove all dirt and foreign matter from the polishing pad (2). Press the spindle lock button (4) and screw the polishing pad onto the spindle (3).



CORRECT USE

1. SPINDLE LOCK CAUTION! Never engage the spindle lock whilst the spindle is moving. The tool may be damaged.

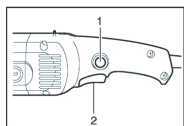
- Press the spindle lock (1) to prevent the spindle from rotating when fitting or removing accessories.



2. SWITCH OPERATION CAUTION! Before plugging in the tool, always check that the ON/OFF button operates correctly and returns to the normal position when released.

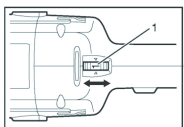
- The switch can be locked in the "ON" position for the operator's convenience during prolonged use.
- Take care when locking the tool in the "ON" position and hold it firmly.
- To start the tool, simply press the ON/OFF button (2). Release the ON/OFF button (2) to stop.
- For continuous operation, press the ON/OFF button (2) and

then press the lock button (1). - To stop the tool from the locked position, press the ON/OFF button (2) fully and then release it.



3. SPEED CONTROL

- The tool's speed can be changed by turning the speed control (1) to a specific number from 1 to 6. (when the switch trigger is pressed fully).
- A higher speed is achieved when the speed control is turned towards number 6. A lower speed is achieved when it is turned towards number 1.



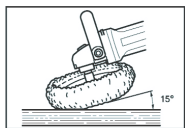
CAUTION

- If the tool is operated continuously at low speeds for a prolonged period, the motor will become overloaded and cause the tool to malfunction.
- The speed adjustment dial can only be turned up to 6 and back to 1. Do not force it beyond 6 or 1, as the speed control function may cease to work.

POLISHING OPERATION

CAUTION! Always wear safety goggles or a face shield during operation.

- Hold the tool firmly.- Switch on the tool and then apply the wool bonnet to the workpiece.
- Generally, hold the wool at a 15-degree angle to the surface of the workpiece.
- Apply only light pressure. Excessive pressure will result in poor performance and premature wear of the wool bonnet.



MAINTENANCE

- Keep the tool's ventilation slots clean to prevent the motor from overheating.
- If dirt does not come off, use a soft, damp cloth with soap and water.
- Never use harsh chemicals for cleaning, as this could damage the tool.
- The tool does not require additional lubrication.
- If any faults or wear occur, contact qualified personnel for repairs.
- Store the power tool in a dry, safe place, out of reach of children.

CAUTION! Always ensure the tool is switched off and unplugged before attempting any inspection or maintenance.

REPLACING CARBON BRUSHES

The tool comes with 2 spare carbon brushes.

- Remove and check the carbon brushes regularly.
- Replace them when they are worn down to the limit mark.
- Keep the carbon brushes clean and free from slippage in the holders.
- Both carbon brushes must be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.
- Use a screwdriver to remove the brush holder caps.
- Remove the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder covers.

WARNING! This appliance is not intended for use by children, or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised and instructed by a person responsible for their safety.



OPMERKING: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

NLD

VATTON

NEEDLANDS / 1

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen: 1500 W
Spanning: 230–240 V, 50 Hz
Toerental: 500–3000 tpm
Diameter: Ø 180 mm



LIJST VAN ONDERDELEN

01 // Aan/uit-knop
02 // Vergrendelknop
03 // Wollen kap
04 // Handgreep

05 // Polijstkussen
06 // Asvergrendelknop
07 // Snelheidsregelaar

BELANGRIJKE INFORMATIE

Draag bij het gebruik van elk gereedschap altijd de aanbevolen veiligheidsuitrusting. Schakel het gereedschap niet in als u twijfelt. Vraag indien nodig advies. Het gereedschap mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel. Elk ander gebruik dan vermeld in deze handleiding wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. De gebruiker, en niet de fabrikant of distributeur, is verantwoordelijk voor eventuele schade of letsel, beschadiging, breuk of voortijdige slijtage als gevolg van dergelijk oneigenlijk gebruik, met inbegrip van onjuist of ontbrekend onderhoud en onvoldoende zorg. Om uw gereedschap op de juiste wijze te gebruiken, dient u zich te houden aan de veiligheidsvoorschriften, de montage-aanwijzingen en de gebruiksaanwijzingen die in deze handleiding zijn opgenomen. Kinderen en personen die niet zijn opgeleid in het gebruik mogen dit gereedschap niet gebruiken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor aangebrachte wijzigingen of voor schade die daaruit voortvloeit. De gebruiker dient altijd oplettend en alert te zijn tijdens het gebruik van de machine. Voordat u het gereedschap gebruikt, dient u zich vertrouwd te maken met de bedieningselementen en specifieke functies, zodat u tijdens het gebruik de volledige controle behoudt.

LET OP

Dit apparaat is niet ontworpen voor gebruik door kinderen, personen met beperkte fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten of personen zonder ervaring en kennis, zonder toezicht en instructies van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Lees de waarschuwingen in deze handleiding aandachtig door; dit voorkomt mogelijke risico's op elektrocutie, brand of ernstigere schade. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

WERKPLEK

Houd de werkplek netjes en schoon voordat u het gereedschap gebruikt. Zorg voor voldoende verlichting voor het werk en vermijd zeer donkere plekken. Werk niet op plaatsen met brand- of explosiegevaar en vermijd altijd brandbare producten, gassen en vloeistoffen buiten de werkplek. Houd kinderen en andere personen uit de buurt van de werkplek om ongelukken te voorkomen. Probeer afleiding te vermijden tijdens het gebruik van het gereedschap, dit kan ernstige schade veroorzaken.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Controleer voordat u het gereedschap gebruikt of de spanning overeenkomt met die van uw installatie. Wijzig nooit de stekker of elektrische onderdelen. Stel de machine niet bloot aan regen of vocht, dit kan het risico op een elektrische schok vergroten. Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, enz. en draag schoenen met rubberen zolen. Als u het gereedschap buiten moet gebruiken, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor deze omstandigheden. Als een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet worden gebruikt, gebruik dan een stroomtoevoer die is beveiligd met een aardlekschakelaar (RCD) om het risico op elektrische schokken te verminderen.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

Blijf alert terwijl u met het gereedschap werkt. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Draag de juiste veiligheidsuitrusting voor het soort werk dat u gaat uitvoeren. Een veiligheidsbril is waarschijnlijk nodig bij het werken met dit soort gereedschap. Kleed u passend voor het werk; vermijd het dragen van sieraden, loszittende kleding of loshangend haar, aangezien

deze door bewegende onderdelen kunnen worden meegesleurd. Om onbedoeld inschakelen te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de schakelaars zijn uitgeschakeld wanneer u het gereedschap niet gebruikt. Bewaar het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Voer regelmatig onderhoud uit aan het gereedschap. Als er voorzieningen zijn om stofzuig- en opvangapparatuur aan te sluiten, zorg er dan voor dat deze correct zijn aangesloten en gebruikt. Het gebruik van dit soort apparatuur kan de risico's als gevolg van stof verminderen.

GEbruik EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Gebruik klemmen of een andere praktische methode om het werkstuk op een stabiel platform vast te zetten en te ondersteunen. Overbelast de machine niet; gebruik deze voor de juiste toepassing. Gebruik de machine niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt. Elke machine die niet kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires vervisselt of de machine opbergt. Bewaar elektrische machines buiten het bereik van kinderen en andere personen die niet zijn opgeleid in het gebruik ervan. Onderhoud uw machine. Goed onderhoud gereedschap, met scherpe en schone snijranden, heeft minder kans op vastlopen en is gemakkelijker te bedienen. Controleer op verkeerde uitlijning of vastzittende, gebroken of andere onderdelen die de werking van de machine kunnen beïnvloeden. Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant van uw model worden aanbevolen. Pas de machine niet aan en gebruik deze niet op een verkeerde manier; deze is met precisie gebouwd en elke niet-gespecificeerde aanpassing of wijziging wordt beschouwd als verkeerd gebruik en kan gevaarlijk zijn. Het wordt aanbevolen om een geschikt veiligheidsapparaat te gebruiken, zoals een thermische schakelaar en een aardlekschakelaar, wanneer u elektrische apparatuur gebruikt.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSTIPS VOOR POLIJSTMACHINES

Draag altijd een veiligheidsbril en, indien nodig, een geschikt masker tegen stof, dampen of spatten wanneer u met de polijstmachine werkt. Zet het werkstuk altijd vast met klemmen of op een andere veilige manier om te voorkomen dat het tijdens het polijsten wegglijdt of wegvliegt. Gebruik altijd de juiste schijf, schijfhouder, polijstkap, spons of polijstaccessoire voor het gereedschap en het materiaal dat u gaat bewerken. Controleer voor elk gebruik of de schijfhouder, schijf, polijstkap of het polijstaccessoire geen scheuren, breuken, overmatige slijtage of vervormingen vertoont. Beschadigde accessoires kunnen losraken en persoonlijk letsel veroorzaken. Zorg ervoor dat het hulpstuk correct is geïnstalleerd en stevig vastzit voordat u het gereedschap in werking stelt. Gebruik geen hulpstukken waarvan de maximaal toegestane snelheid lager is dan het nominale toerental van de polijstmachine. Houd uw handen uit de buurt van de draaiende onderdelen van het gereedschap. Raak het polijsthulpstuk of het werkstuk niet direct na gebruik aan, aangezien deze heet kunnen zijn. Laat het gereedschap niet zonder toezicht draaien. Gebruik het gereedschap alleen wanneer u het stevig met uw handen vasthoudt. Houd de polijstmachine met beide handen vast wanneer het ontwerp van het gereedschap dit toelaat, vooral bij het starten van het werk of bij het werken op hoge toerentallen. Vermijd het uitoefenen van overmatige druk op het gereedschap. Overmatige druk kan het hulpstuk beschadigen, het oppervlak oververhitten of leiden

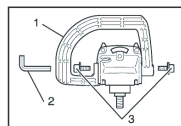
tot verlies van controle. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met het draaiende hulpstuk. Laat geen voorwerpen of snoeren in de buurt van het apparaat liggen. Zorg ervoor dat de werkplek schoon, opgeruimd en goed verlicht is wanneer u met het apparaat werkt. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet. Zorg voor voldoende ventilatie in de werkruimte, vooral bij het gebruik van polijstmiddelen, was, pasta's, oplosmiddelen of chemicaliën. Eet, drink of rook niet in de werkruimte. Kinderen en onbevoegden mogen de werkruimte niet betreden. Gebruik geschikte ademhalingsbescherming als het polijsten stof, dampen, nevel of deeltjes van het bewerkte materiaal veroorzaakt. Wees extra voorzichtig bij het polijsten van geverfde, gecoate of chemisch behandelde oppervlakken, aangezien deze stof, dampen of gevaarlijke resten kunnen afgeven. Wees extra voorzichtig bij het werken op oude verf die lood kan bevatten. Iedereen die de werkruimte betreedt, moet geschikte bescherming tegen stof en dampen dragen. Kinderen en zwangere vrouwen mogen de werkruimte niet betreden wanneer er een risico bestaat op blootstelling aan loodhoudende verf of andere gevaarlijke materialen. Gebruik de machine alleen droog, tenzij de fabrikant uitdrukkelijk aangeeft dat deze geschikt is voor nat gebruik. Het binnendringen van water verhoogt het risico op een elektrische schok. Gebruik de polijstmachine niet in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of poeders. Vonken of de warmte die tijdens het werk wordt gegenereerd, kunnen brand veroorzaken. Voorkom oververhitting van het te polijsten oppervlak, evenals van het polijstaccessoire en het gereedschap zelf. Onder ongunstige omstandigheden kunnen polijstresten, resten van vernis, verf, was, polyurethaan of andere chemische materialen ontbranden, vooral als ze heet zijn na langdurig gebruik. Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het gereedschap om ophoping van stof of resten te voorkomen. Gebruik de polijstmachine niet op gipsoppervlakken of materialen die overmatig fijn stof produceren, tenzij het gereedschap en het afzuigstelsel hiervoor geschikt zijn. Fijn stof kan de motor, de koolborstels of de lagers verstopen. Wacht altijd tot het polijstaccessoire volledig tot stilstand is gekomen voordat u het gereedschap op een oppervlak neerlegt.

MONTAGE

LET OP! Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en losgekoppeld van het stopcontact voordat u werkzaamheden uitvoert.

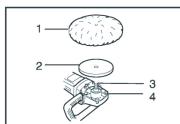
1. MONTAGE VAN DE HANDGREEP

- Monteer de handgreep altijd op het gereedschap voordat u het gebruikt.
- Houd tijdens het gebruik de schakelaarhendel van het gereedschap en de handgreep stevig vast met beide handen.
- Bevestig de handgreep (1) zodanig dat het uitsteeksel in het bijbehorende gat in de tandwielkast past.
- Plaats de bouten (3) en draai ze vast met een inbussleutel (2).



2. MONTAGE OF VERWIJDERING VAN DE WOLKAP

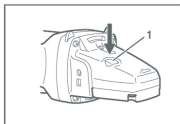
- Om de wolkap (1) te monteren, verwijdert u eerst al het vuil en vreemde resten van de polijstpad (2). Druk op de asvergrendelingsknop (4) en schroef de polijstpad op de as (3).



CORRECT GEBRUIK

1. ASVERGRENDLINGWAARSCHUWING! Bedien de asvergrendeling nooit terwijl de as draait. Het gereedschap kan beschadigd raken.

- Druk op de asvergrendeling (1) om te voorkomen dat de as draait tijdens het plaatsen of verwijderen van accessoires.



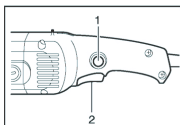
2. SCHAKELBEWEGINGWAARSCHUWING! Controleer voordat u het gereedschap aansluit altijd of de AAN/UIT-knop correct werkt en terugkeert naar de normale stand wanneer u deze loslaat.

- De schakelaar kan in de stand "AAN" worden vergrendeld voor het gemak van de gebruiker bij langdurig gebruik.

- Wees voorzichtig bij het vergrendelen van het gereedschap in de stand "AAN" en houd het stevig vast.

- Om het gereedschap te starten, drukt u gewoon op de AAN/UIT-knop (2). Laat de AAN/UIT-knop (2) los om te stoppen. Voor continu gebruik drukt u op de AAN/UIT-knop (2) en vervolgens op de vergrendelknop (1).

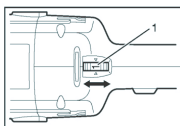
- Om het gereedschap vanuit de vergrendelde stand te stoppen, drukt u de AAN/UIT-knop (2) volledig in en laat u deze vervolgens los.



3. SNELHEIDSREGELING

- De snelheid van het gereedschap kan worden gewijzigd door de snelheidsregelaar (1) op een bepaald getal tussen 1 en 6 te draaien (op het moment dat de schakelaar volledig wordt ingedrukt).

- Een hogere snelheid wordt bereikt wanneer de snelheidsregelaar naar nummer 6 wordt gedraaid. Een lagere snelheid wordt bereikt wanneer deze in de richting van nummer 1 wordt gedraaid.



LET OP

- Als het gereedschap gedurende langere tijd continu op lage snelheden wordt gebruikt, raakt de motor overbelast en zal het gereedschap niet meer goed functioneren. 2.

- De snelheidsregelaar kan alleen worden gedraaid tot 6 en

terug naar 1. Forceer deze niet verder dan 6 of 1, anders werkt de snelheidsregeling mogelijk niet meer.

POLIJSTEN

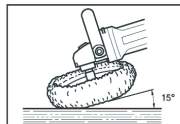
LET OP! Draag altijd een veiligheidsbril of een gezichtsbescherming tijdens het gebruik.

- Houd het gereedschap stevig vast.

- Schakel het gereedschap in en breng vervolgens de wolkap aan op het werkstuk.

- Houd de wol over het algemeen in een hoek van 15 graden ten opzichte van het oppervlak van het werkstuk.

- Oefen slechts lichte druk uit. Te veel druk leidt tot slechte prestaties en vroegtijdige slijtage van de wolkap.



ONDERHOUD

- Houd de ventilatiesleuven van het gereedschap schoon om oververhitting van de motor te voorkomen.

- Als het vuil niet loskomt, gebruik dan een zachte, vochtige doek met water en zeep.

- Gebruik nooit agressieve vloeistoffen voor het schoonmaken, dit kan het gereedschap beschadigen.

- Het gereedschap heeft geen extra smering nodig.

- Neem bij storingen of slijtage contact op met gekwalificeerd personeel voor reparatie.

- Bewaar het elektrisch gereedschap op een droge en veilige plaats, buiten het bereik van kinderen.

WAARSCHUWING! Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u inspectie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

VERVANGING VAN KOOLBORSTELS

Het gereedschap wordt geleverd met 2 reserve-koolborstels.

- Verwijder en controleer de koolborstels regelmatig.

- Vervang ze wanneer ze tot aan de limietmarkering zijn versleten.

- Houd de koolborstels schoon en zorg dat ze niet gaan slippen in de houders.

- Beide koolborstels moeten tegelijkertijd worden vervangen. Gebruik uitsluitend identieke koolborstels.

- Gebruik een schroevendraaier om de deksels van de koolborstelhouders te verwijderen.

- Verwijder de versleten koolborstels, plaats de nieuwe en zet de deksels van de koolborstelhouders vast.

LET OP! Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen, personen met beperkte fysieke, mentale of zintuiglijke vermogens of personen met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van instructies hebben gekregen van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.



REMARQUE: Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le livret d'instructions.

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance : 1500 W
Tension : 230–240 V, 50 Hz
Vitesse : 500–3000 tr/min
Diamètre : Ø 180 mm



LISTE DES COMPOSANTS

- 01 // Bouton marche/arrêt
- 02 // Bouton de verrouillage
- 03 // Bonnet en laine
- 04 // Poignée
- 05 // Tampon de polissage
- 06 // Bouton de verrouillage de l'axe
- 07 // Régulateur de vitesse

INFORMATIONS IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un outil, portez toujours l'équipement de sécurité recommandé. En cas de doute, ne mettez pas l'outil sous tension. Demandez conseil auprès d'un spécialiste. L'outil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Toute utilisation autre que celles mentionnées dans ce manuel sera considérée comme une utilisation abusive. L'utilisateur, et non le fabricant ou le distributeur, sera responsable de tout dommage, blessure, détérioration, rupture ou usure prématurée résultant de ces cas d'utilisation inappropriée, y compris un entretien inadéquat ou inexistant et un manque de soin. Pour utiliser correctement votre outil, vous devez respecter les consignes de sécurité, les instructions de montage et le mode d'emploi figurant dans ce manuel. Les enfants et les personnes non formées à son utilisation ne doivent pas utiliser cet outil. Le fabricant ne sera pas responsable des modifications apportées ni des dommages qui en découlent. L'utilisateur doit toujours rester attentif et vigilant lorsqu'il utilise la machine. Avant d'utiliser l'outil, il doit se familiariser avec ses commandes et ses fonctions spécifiques, afin de pouvoir garder un contrôle total pendant son fonctionnement.

ATTENTION

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sans être supervisés et formés par une personne responsable de leur sécurité. Lisez attentivement les avertissements de ce manuel afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie ou de dommages plus graves. Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

ZONE DE TRAVAIL

Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien rangée avant d'utiliser l'outil. Assurez-vous d'avoir un éclairage adéquat pour le travail, en évitant les zones trop sombres. Ne travaillez pas dans des endroits présentant un risque d'incendie ou d'explosion, en évitant toujours les produits inflammables, les gaz et les liquides étrangers à la zone de travail. Tenez les enfants et les personnes à l'écart des zones de travail pour éviter les accidents. Évitez toute distraction pendant l'utilisation de l'outil, cela pourrait causer des dommages graves.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous que la tension correspond à celle de votre installation. Ne modifiez jamais la fiche ou les composants électriques. N'exposez pas la machine à la pluie ou à l'humidité, cela pourrait augmenter le risque de décharge électrique. Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, etc. et portez des chaussures à semelles en caoutchouc. Si vous devez utiliser l'outil à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à ces conditions. Si un outil électrique doit être utilisé dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel (RCD) afin de réduire le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

Restez vigilant pendant que vous travaillez avec l'outil. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Portez un équipement de sécurité adapté au type de travail que vous allez effectuer. Le port de lunettes de protection est recommandé pour travailler avec ce type d'outil. Habillez-vous de manière appropriée pour le travail, évitez de porter des bijoux, des vêtements amples ou d'avoir les

cheveux détachés, car ils pourraient se coincer dans les pièces en mouvement. Pour éviter toute mise en marche accidentelle, assurez-vous que les boutons sont en position d'arrêt lorsque vous n'utilisez pas l'outil. Conservez l'outil hors de portée des enfants. Effectuez un entretien régulier de l'outil. Si des dispositifs permettant de raccorder des équipements d'extraction et de collecte de poussière sont fournis, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés. L'utilisation de ce type d'équipement peut réduire les risques liés à la poussière.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

Utilisez des serre-joints ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à usiner sur une surface stable. Ne dépassez pas les capacités de la machine, utilisez-la conformément à l'application prévue. N'utilisez pas la machine si l'interrupteur d'alimentation ne s'allume pas ou ne s'éteint pas. Toute machine qui ne peut être contrôlée est dangereuse et doit être réparée. Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger la machine. Rangez les machines électriques hors de portée des enfants et de toute autre personne non formée à leur utilisation. Entretenez votre machine. Les outils correctement entretenus, dont les tranchants sont affûtés et propres, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler. Vérifiez s'il y a un mauvais alignement ou un grippage des pièces mobiles, des pièces cassées ou tout autre problème susceptible d'affecter le fonctionnement de la machine. N'utilisez que des accessoires recommandés par le fabricant de votre modèle. Ne modifiez pas et n'utilisez pas la machine de manière incorrecte ; elle a été construite avec précision et toute modification non spécifiée est considérée comme une mauvaise utilisation et peut s'avérer dangereuse. Il est recommandé d'utiliser un dispositif de sécurité approprié, tel qu'un disjoncteur thermique et un disjoncteur différentiel, lorsque vous utilisez des équipements électriques.

CONSEILS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES POLISSEUSES

Portez toujours des lunettes de sécurité et, si nécessaire, un masque adapté contre la poussière, les vapeurs ou les projections lorsque vous travaillez avec la polisseuse. Fixez toujours la pièce à travailler à l'aide de pinces ou d'un autre moyen sûr pour éviter qu'elle ne glisse ou ne soit projetée pendant le polissage. Utilisez toujours le disque, le plateau, le capuchon, l'éponge ou l'accessoire de polissage adapté à l'outil et au matériau sur lequel vous travaillez. Vérifiez avant chaque utilisation que le plateau, le tampon, le capuchon ou l'accessoire de polissage ne présente pas de fissures, de cassures, d'usure excessive ou de déformations. Les accessoires endommagés peuvent se détacher et causer des blessures. Assurez-vous que l'accessoire est correctement installé et solidement fixé avant de mettre l'outil en marche. N'utilisez pas d'accessoires dont la vitesse maximale autorisée est inférieure à la vitesse nominale de la polisseuse. Gardez vos mains à l'écart des parties rotatives de l'outil. Ne touchez pas l'accessoire de polissage ni la pièce à travailler immédiatement après l'opération, car ils peuvent être chauds. Ne laissez pas l'outil fonctionner sans surveillance. N'utilisez l'outil que lorsque vous le tenez fermement entre vos mains. Tenez la polisseuse à deux mains lorsque la conception de l'outil le permet, en particulier au début du travail ou lorsque vous travaillez à haut régime. Évitez d'exercer une pression

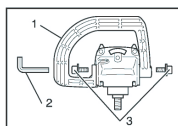
excessive sur l'outil. Une pression excessive peut endommager l'accessoire, surchauffer la surface ou entraîner une perte de contrôle. Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec l'accessoire rotatif. Ne laissez pas d'objets ou de câbles traîner à proximité de l'appareil. Lorsque vous travaillez avec l'appareil, assurez-vous que la zone est propre, rangée et bien éclairée. Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse. Aérez correctement la zone de travail, en particulier lorsque vous utilisez des composés de polissage, des cires, des pâtes, des solvants ou des produits chimiques. Ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas dans la zone de travail. Les enfants et les personnes non autorisées ne doivent pas pénétrer dans la zone de travail. Utilisez une protection respiratoire appropriée si le polissage génère de la poussière, des vapeurs, des aérosols ou des particules du matériau traité. Soyez particulièrement vigilant lors du polissage de surfaces peintes, revêtues ou traitées chimiquement, car elles peuvent dégager de la poussière, des vapeurs ou des résidus dangereux. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous travaillez sur de la peinture ancienne susceptible de contenir du plomb. Toutes les personnes entrant dans la zone de travail doivent porter une protection adéquate contre la poussière et les vapeurs. Les enfants et les femmes enceintes ne doivent pas pénétrer dans la zone de travail lorsqu'il existe un risque d'exposition à de la peinture au plomb ou à d'autres matériaux dangereux. Utilisez la machine uniquement à sec, sauf si le fabricant indique expressément qu'elle est adaptée à une utilisation humide. La pénétration d'eau augmente le risque de choc électrique. N'utilisez pas la polisseuse à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les étincelles ou la chaleur générée pendant le travail peuvent provoquer un incendie. Évitez de surchauffer la surface à polir, ainsi que l'accessoire de polissage et l'outil lui-même. Dans des conditions défavorables, les résidus de polissage, les restes de vernis, de peinture, de cire, de polyuréthane ou d'autres produits chimiques peuvent s'enflammer, en particulier s'ils sont chauds après de longues périodes de travail. Nettoyez régulièrement les ouvertures de ventilation de l'outil pour éviter l'accumulation de poussière ou de résidus. N'utilisez pas la polisseuse sur des surfaces en plâtre ou des matériaux générant une quantité excessive de poussière fine, sauf si l'outil et le système d'aspiration sont adaptés à cet usage. La poussière fine peut obstruer le moteur, les balais ou les roulements. Attendez toujours que l'accessoire de polissage soit complètement à l'arrêt avant de poser l'outil sur une surface.

ASSEMBLAGE

ATTENTION ! Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant d'effectuer toute opération.

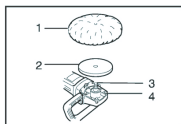
1. INSTALLATION DE LA POIGNÉE

- Installez toujours la poignée sur l'outil avant utilisation.
- Tenez fermement la poignée de l'interrupteur de l'outil et la poignée à deux mains pendant l'opération.
- Installez la poignée (1) de manière à ce que sa saillie s'emboîte dans l'orifice correspondant du carter d'engrenages.
- Installez les boulons (3) et serrez-les à l'aide d'une clé hexagonale (2).



2. INSTALLATION OU RETRAIT DU CAPUCHON EN LAINE

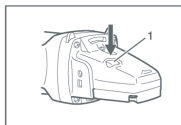
- Pour installer le capuchon en laine (1), commencez par éliminer toute saleté et tout résidu étranger du tampon de polissage (2). Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre (4) et vissez le tampon de polissage sur l'arbre (3).



UTILISATION CORRECTE

1. VERROUILLAGE DE L'ARBRE ATTENTION ! N'actionnez jamais le bouton ON/OFF de l'arbre lorsque celui-ci est en mouvement. L'outil pourrait être endommagé.

- Appuyez sur le verrouillage de l'arbre (1) pour empêcher la rotation de l'arbre lors de la mise en place ou du retrait d'accessoires.



2. CHANGEMENT D'ACCESSOIRE

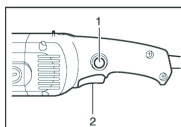
ATTENTION ! Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours que le bouton ON/OFF s'enclenche correctement et revient en position normale lorsque vous le relâchez.

- L'interrupteur peut être verrouillé en position « ON » pour faciliter le confort de l'opérateur lors d'une utilisation prolongée. - Soyez prudent lorsque vous verrouillez l'outil en position « ON » et tenez-le fermement.

- Pour mettre l'outil en marche, il suffit d'appuyer sur le bouton ON/OFF (2). Relâchez le bouton ON/OFF (2) pour l'arrêter.

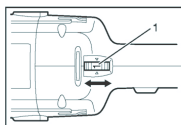
- Pour un fonctionnement continu, appuyez sur le bouton ON/OFF (2), puis sur le bouton de verrouillage (1).

- Pour arrêter l'outil à partir de la position verrouillée, appuyez à fond sur le bouton ON/OFF (2), puis relâchez-le.



3. RÉGULATEUR DE VITESSE

- La vitesse de l'outil peut être modifiée en tournant le régulateur de vitesse (1) sur un chiffre compris entre 1 et 6 (lorsque la gâchette de l'interrupteur est enfoncée à fond). Une vitesse plus élevée est obtenue lorsque le régulateur de vitesse est tourné vers le chiffre 6. Une vitesse plus faible est obtenue lorsqu'il est tourné vers le chiffre 1.



ATTENTION

- Si l'outil fonctionne en continu à basse vitesse pendant une période prolongée, le moteur sera surchargé et provoquera un dysfonctionnement de l'outil.

- Le cadran de réglage de la vitesse ne peut être tourné que jusqu'au 6 et revenir au 1. Ne le forcez pas au-delà du 6 ou du 1, car la fonction de contrôle de la vitesse pourrait cesser de fonctionner.

OPÉRATION DE POLISSAGE

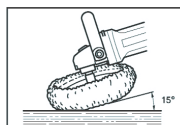
ATTENTION ! Portez toujours des lunettes de sécurité ou un écran facial pendant l'utilisation.

- Tenez l'outil fermement.

- Mettez l'outil en marche, puis appliquez la bonnette en laine sur la pièce à traiter.

- En général, maintenez la laine à un angle de 15 degrés par rapport à la surface de la pièce à traiter.

- N'exercez qu'une légère pression. Une pression excessive entraînera des performances médiocres et une usure prématurée de la bonnette en laine.



ENTRETIEN

- Maintenez les fentes d'aération de l'outil propres pour éviter la surchauffe du moteur.

- Si la saleté ne part pas, utilisez un chiffon doux et humide avec de l'eau et du savon.

- N'utilisez jamais de liquides agressifs pour le nettoyage, cela pourrait endommager l'outil.

- L'outil ne nécessite pas de lubrification supplémentaire.

- En cas de panne ou d'usure, contactez du personnel qualifié pour le faire réparer.

- Rangez l'outil électrique dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.

ATTENTION ! Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant d'effectuer une inspection ou un entretien.

REPLACEMENT DES BALAIS DE CHARBON

L'outil est livré avec 2 balais de charbon de rechange.

- Retirez et vérifiez régulièrement les balais de charbon.

- Remplacez-les lorsqu'elles sont usées jusqu'à la limite indiquée. - Veillez à ce que les balais de charbon restent propres et ne glissent pas dans leurs supports.

- Les deux balais de charbon doivent être remplacés en même temps. Utilisez uniquement des balais de charbon identiques.

- Utilisez un tournevis pour retirer les capuchons des porte-balais.

- Retirez les balais de charbon usés, insérez les nouveaux et fixez les couvercles des porte-balais.

ATTENTION ! Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf s'ils sont supervisés et formés par une personne responsable de leur sécurité.



NOTA: prima di utilizzare lo strumento, leggere attentamente il libretto di istruzioni.

IT

VATTON®

ITALIANO / 1

DATI TECNICI

Potenza: 1500 W
Tensione: 230–240 V, 50 Hz
Velocità: 500–3000 giri/min
Diametro: Ø 180 mm



ELENCO DEI COMPONENTI

01 // Pulsante ON/OFF
02 // Pulsante di blocco
03 // Cappuccio in lana
04 // Manico

05 // Tampone di lucidatura
06 // Pulsante di blocco dell'albero
07 // Regolatore di velocità

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Quando si utilizza qualsiasi utensile, indossare sempre i dispositivi di protezione raccomandati. In caso di dubbi, non accendere l'utensile. Chiedere consiglio a chi di competenza. L'utensile deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto. Qualsiasi uso diverso da quelli indicati nel presente manuale sarà considerato un caso di uso improprio. L'utente, e non il produttore o il distributore, sarà responsabile di eventuali danni o lesioni, deterioramento, rottura o usura prematura derivanti da tali casi di uso improprio, compresa la manutenzione inadeguata o assente e la cura insufficiente. Per utilizzare correttamente l'utensile, è necessario rispettare le norme di sicurezza, le indicazioni di montaggio e le istruzioni per l'uso incluse nel presente manuale. I bambini e le persone non addestrate all'uso non devono utilizzare questo utensile. Il produttore non sarà responsabile delle modifiche apportate né dei danni da esse derivanti. L'utente deve essere sempre attento e vigile durante l'utilizzo della macchina. Prima di utilizzare l'utensile è necessario familiarizzarsi con i comandi e le funzioni specifiche, in modo da poter mantenere il pieno controllo durante il funzionamento.

ATTENZIONE

Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da bambini, persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, senza essere supervisionati e istruiti da qualcuno responsabile della loro sicurezza. Leggere attentamente le avvertenze di questo manuale per evitare possibili rischi di folgorazione, incendio o danni più gravi. Conservare questo manuale per future consultazioni.

AREA DI LAVORO

Mantenere l'area di lavoro ordinata e pulita prima di utilizzare l'utensile. Assicurare un'illuminazione adeguata per il lavoro, evitando zone troppo buie. Non lavorare in luoghi a rischio di incendio o esplosione, evitando sempre prodotti infiammabili, gas e liquidi estranei all'area di lavoro. Tenere bambini e persone lontane dalle zone di lavoro per evitare incidenti. Cercare di evitare distrazioni mentre si utilizza l'utensile, poiché ciò può causare gravi danni.

SICUREZZA ELETTRICA

Prima di utilizzare l'utensile, assicurarsi che la tensione corrisponda a quella dell'impianto. Non modificare mai la spina o le parti elettriche. Non esporre la macchina a pioggia o umidità, poiché ciò può aumentare il rischio di scossa elettrica. Evitare il contatto con superfici collegate a terra come tubature, radiatori, ecc. e indossare calzature con suola in gomma. Se si deve utilizzare l'utensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta a queste condizioni. Se si deve utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo differenziale (RCD) per ridurre il rischio di scosse elettriche.

SICUREZZA PERSONALE

Rimanete vigili mentre state lavorando con l'utensile. Non utilizzate l'utensile se siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Indossare l'equipaggiamento di sicurezza adeguato al tipo di lavoro da svolgere. Per lavorare con questo tipo di utensile è necessario indossare occhiali protettivi. Vestirsi in modo adeguato al lavoro, evitare di indossare gioielli, indumenti larghi o di tenere i capelli sciolti, poiché potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Per evitare

l'accensione accidentale, assicurarsi che i pulsanti siano spenti quando non si utilizza l'utensile. Conservare l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Effettuare una manutenzione periodica dell'utensile. Se sono forniti dispositivi per il collegamento di apparecchiature di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di questo tipo di apparecchiature può ridurre i rischi dovuti alla polvere.

USO E CURA DEGLI UTENSILI ELETTRICI

Utilizzare morsetti o altri mezzi pratici per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Non superare i limiti di funzionamento della macchina, utilizzarla per l'applicazione prevista. Non utilizzare la macchina se l'interruttore di accensione non si accende o si spegne. Qualsiasi macchina che non possa essere controllata è pericolosa e deve essere riparata. Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riportare la macchina. Conservare le macchine elettriche fuori dalla portata dei bambini e di qualsiasi altra persona non addestrata al loro utilizzo. Effettuare la manutenzione della macchina. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione, con i bordi affilati e puliti, presentano un minor rischio di inceppamento e sono più facili da controllare. Verificare la presenza di disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, parti rotte o qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento della macchina. Utilizzare solo accessori raccomandati dal produttore del proprio modello. Non alterare o utilizzare in modo improprio la macchina: è stata costruita con precisione e qualsiasi alterazione o modifica non specificata è considerata un uso improprio e può risultare pericolosa. Si raccomanda di utilizzare un dispositivo di sicurezza adeguato, come un interruttore termico e differenziale, quando si utilizzano apparecchiature elettriche.

CONSIGLI DI SICUREZZA AGGIUNTIVI PER LE LUCIDATRICI

Indossare sempre occhiali di sicurezza e, se necessario, una maschera adeguata contro polvere, vapori o schizzi quando si lavora con la lucidatrice. Fissare sempre il pezzo da lavorare con morsetti o altri mezzi sicuri per evitare che scivoli o venga proiettato durante la lucidatura. Utilizzare sempre il disco, il piatto, il cappuccio, la spugna o l'accessorio di lucidatura adeguato all'utensile e al materiale da lavorare. Verificare prima di ogni utilizzo che il piatto, il tampone, il cappuccio o l'accessorio di lucidatura non presentino crepe, rotture, usura eccessiva o deformazioni. Gli accessori danneggiati possono staccarsi e causare lesioni personali. Assicurarsi che l'accessorio sia correttamente installato e saldamente fissato prima di avviare l'utensile. Non utilizzare accessori la cui velocità massima consentita sia inferiore alla velocità nominale della lucidatrice. Tenere le mani lontane dalle parti rotanti dell'utensile. Non toccare l'accessorio di lucidatura né il pezzo da lavorare immediatamente dopo l'operazione, poiché potrebbero essere caldi. Non lasciare l'utensile in funzione senza sorveglianza. Utilizzare l'utensile solo quando lo si tiene saldamente con le mani. Tenere la lucidatrice con entrambe le mani quando il design dell'utensile lo consente, specialmente all'inizio del lavoro o quando si lavora ad alti regimi. Evitare di esercitare una pressione eccessiva sull'utensile. Una pressione eccessiva può danneggiare l'accessorio, surriscaldare la superficie o causare una perdita di controllo. Non lasciare che il cavo di alimentazione entri in contatto con l'accessorio rotante. Non lasciare oggetti

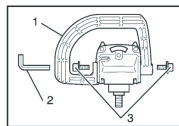
o cavi in giro vicino all'attrezzo. Quando si lavora con l'attrezzo, assicurarsi che l'area sia pulita, ordinata e ben illuminata. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio o grasso. Ventilare adeguatamente l'area di lavoro, specialmente quando si utilizzano composti lucidanti, cere, paste, solventi o prodotti chimici. Non mangiare, bere o fumare nell'area di lavoro. I bambini e le persone non autorizzate non devono entrare nell'area di lavoro. Utilizzare una protezione respiratoria adeguata se la lucidatura genera polvere, vapori, aerosol o particelle del materiale lavorato. Prestare particolare attenzione durante la lucidatura di superfici verniciate, rivestite o trattate chimicamente, poiché possono rilasciare polvere, vapori o residui pericolosi. Prestare particolare attenzione quando si lavora su vecchie vernici che potrebbero contenere piombo. Tutte le persone che entrano nell'area di lavoro devono indossare una protezione adeguata contro polvere e vapori. I bambini e le donne in gravidanza non devono entrare nell'area di lavoro quando esiste il rischio di esposizione a vernici al piombo o altri materiali pericolosi. Utilizzare la macchina solo a secco, a meno che il produttore non indichi espressamente che è adatta all'uso a umido. La penetrazione di acqua aumenta il rischio di scossa elettrica. Non utilizzare la lucidatrice in prossimità di liquidi, gas o polveri infiammabili. Le scintille o il calore generato durante il lavoro possono provocare un incendio. Evitare il surriscaldamento della superficie da lucidare, dell'accessorio di lucidatura e dell'utensile stesso. In condizioni sfavorevoli, i residui di lucidatura, i resti di vernice, pittura, cera, poliuretano o altri materiali chimici possono incendiarsi, specialmente se sono caldi dopo lunghi periodi di lavoro. Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dell'utensile per evitare l'accumulo di polvere o residui. Non utilizzare la lucidatrice su superfici in gesso o materiali che generano polvere fine in eccesso, a meno che l'utensile e il sistema di aspirazione non siano adatti a tale scopo. La polvere fine può ostruire il motore, le spazzole o i cuscinetti. Attendere sempre che l'accessorio di lucidatura sia completamente arrestato prima di appoggiare l'utensile su una superficie.

MONTAGGIO

ATTENZIONE! Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi operazione.

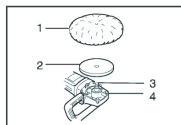
1. INSTALLAZIONE DELLA MANIGLIA

- Installare sempre la maniglia sull'utensile prima dell'uso.
- Tenere saldamente con entrambe le mani l'impugnatura dell'interruttore dell'utensile e la maniglia durante l'operazione.
- Montare la maniglia (1) in modo che la sua sporgenza si innesti nel foro corrispondente sulla scatola degli ingranaggi.
- Installare i perni (3) e serrarli con una chiave esagonale (2).



2. INSTALLAZIONE O RIMOZIONE DEL COPRI-TESTA IN LANA

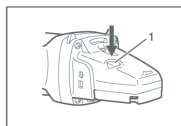
- Per installare il copri-testa in lana (1), rimuovere prima tutto lo sporco e i residui di materiale estraneo dal tampone di lucidatura (2). Premere il pulsante di bloccaggio dell'albero (4) e avvitare il tampone di lucidatura sull'albero (3).



USO CORRETTO

1. BLOCCAGGIO DELL'ALBERO ATTENZIONE! Non azionare mai il blocco dell'albero quando l'albero è in movimento. L'utensile potrebbe danneggiarsi.

- Premere il blocco dell'albero (1) per impedire la rotazione dell'albero durante l'installazione o la rimozione degli accessori.



2. AZIONE DI CAMBIO ATTENZIONE! Prima di collegare l'utensile, verificare sempre che il pulsante ON/OFF funzioni correttamente e che torni nella posizione normale quando viene rilasciato.

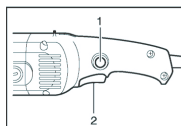
- L'interruttore può essere bloccato in posizione "ON" per facilitare il comfort dell'operatore durante l'uso prolungato.

- Prestare attenzione quando si blocca l'utensile in posizione "ON" e tenerlo saldamente.

- Per avviare l'utensile, è sufficiente premere il pulsante ON/OFF (2). Rilasciare il pulsante ON/OFF (2) per arrestarlo.

- Per un funzionamento continuo, premere il pulsante ON/OFF (2) e poi premere il pulsante di blocco (1).

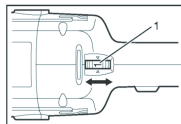
- Per arrestare l'utensile dalla posizione bloccata, premere completamente il pulsante ON/OFF (2) e poi rilasciarlo.



3. REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

- La velocità dell'utensile può essere modificata ruotando la manopola di regolazione della velocità (1) su un determinato numero da 1 a 6 (nel momento in cui si preme completamente il grilletto dell'interruttore).

- Si ottiene una velocità maggiore ruotando il comando di velocità verso il numero 6. Si ottiene una velocità inferiore ruotandolo verso il numero 1.



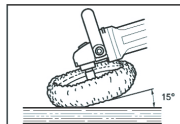
ATTENZIONE

- Se l'utensile viene utilizzato continuamente a basse velocità per un periodo prolungato, il motore si sovraccaricherà causando un malfunzionamento dell'utensile.

- La manopola di regolazione della velocità può essere ruotata solo fino al numero 6 e poi di nuovo al numero 1. Non forzarla oltre il numero 6 o 1, poiché la funzione di controllo della velocità potrebbe smettere di funzionare.

OPERAZIONE DI LUCIDATURA

ATTENZIONE! Indossare sempre occhiali di sicurezza o una visiera protettiva durante l'operazione. - Tenere saldamente l'utensile. - Accendere l'utensile e quindi applicare la cuffia in lana al pezzo da lavorare. - In generale, mantenere la lana ad un angolo di 15 gradi rispetto alla superficie del pezzo da lavorare. - Esercitare solo una leggera pressione. Una pressione eccessiva comporterà prestazioni scadenti e un'usura prematura del cappuccio in lana.



MANUTENZIONE

- Mantenere pulite le fessure di ventilazione dell'utensile per evitare il surriscaldamento del motore.

- Se lo sporco non viene via, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua e sapone.

- Non utilizzare mai liquidi aggressivi per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare l'utensile.

- L'utensile non necessita di lubrificazione aggiuntiva.

- In caso di guasti o usura, rivolgersi a personale qualificato per la riparazione.

- Conservare l'utensile elettrico in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE! Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi ispezione o intervento di manutenzione.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONE

L'utensile include 2 spazzole di ricambio in carbone.

- Rimuovere e controllare regolarmente le spazzole di carbone.

- Sostituirle quando sono usurate fino al segno di limite. - Mantenere le spazzole di carbone pulite e libere da slittamenti nei supporti.

- Entrambe le spazzole di carbone devono essere sostituite contemporaneamente. Utilizzare esclusivamente spazzole di carbone identiche.

- Utilizzare un cacciavite per rimuovere i coperchi dei portaspazzole.

Estrarre le spazzole di carbone usurate, inserire quelle nuove e fissare i coperchi dei portaspazzole.

ATTENZIONE! Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da bambini, persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliati e istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza.



HINWEIS: Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 1500 W
Spannung: 230–240 V, 50 Hz
Drehzahl: 500–3000 U/min
Durchmesser: Ø 180 mm



LISTE DER BESTANDTEILE

01 // Ein-/Aus-Schalter
02 // Arretierungsknopf
03 // Wollhaube
04 // Griff

05 // Polierpad
06 // Spindelarretierung
07 // Drehzahlregler

WICHTIGE INFORMATIONEN

Tragen Sie bei der Verwendung eines Werkzeugs stets die empfohlene Schutzausrüstung. Schalten Sie das Werkzeug im Zweifelsfall nicht ein. Lassen Sie sich entsprechend beraten. Das Werkzeug darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jede andere als die in dieser Anleitung beschriebene Verwendung gilt als unsachgemäße Nutzung. Der Benutzer, und nicht der Hersteller oder Händler, haftet für alle Schäden oder Verletzungen, Beschädigungen, Brüche oder vorzeitigen Verschleiß, die aus solchen Fällen unsachgemäßer Verwendung resultieren, einschließlich unsachgemäßer oder fehlender Wartung und unzureichender Pflege. Um Ihr Werkzeug ordnungsgemäß zu verwenden, müssen Sie die Sicherheitsvorschriften, Montagehinweise und Gebrauchsanweisungen befolgen, die in diesem Handbuch enthalten sind. Kinder und Personen, die nicht in der Bedienung geschult sind, dürfen dieses Werkzeug nicht verwenden. Der Hersteller haftet nicht für vorgenommene Änderungen oder daraus resultierende Schäden. Der Benutzer muss während der Benutzung der Maschine stets aufmerksam und wachsam sein. Vor der Benutzung des Werkzeugs muss er sich mit dessen Bedienelementen und spezifischen Funktionen vertraut machen, damit er während des Betriebs die volle Kontrolle behalten kann.

ACHTUNG

Dieses Gerät ist nicht dafür ausgelegt, von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse verwendet zu werden, ohne dass sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und unterwiesen werden. Lesen Sie die Warnhinweise in diesem Handbuch aufmerksam durch, um mögliche Risiken wie Stromschlag, Brand oder schwerwiegendere Schäden zu vermeiden. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren

Nachschlagen auf.

ARBEITSBEREICH

Halten Sie den Arbeitsbereich vor der Verwendung des Werkzeugs ordentlich und sauber. Sorgen Sie für eine angemessene Beleuchtung der Arbeitsstelle und vermeiden Sie sehr dunkle Bereiche. Arbeiten Sie nicht an Orten mit Brand- oder Explosionsgefahr und halten Sie brennbare Produkte, Gase und Flüssigkeiten stets vom Arbeitsbereich fern. Halten Sie Kinder und Personen vom Arbeitsbereich fern, um Unfälle zu vermeiden. Achten Sie darauf, Ablenkungen während der Benutzung des Werkzeugs zu vermeiden, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Werkzeugs, dass die Spannung mit Ihrer Installation übereinstimmt. Verändern Sie niemals den Stecker oder elektrische Teile. Setzen Sie das Gerät keinem Regen oder Feuchtigkeit aus, da dies das Risiko eines Stromschlags erhöhen kann. Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohrleitungen, Heizkörpern usw. und tragen Sie Schuhe mit Gummisohlen. Wenn Sie das Werkzeug im Freien verwenden müssen, verwenden Sie ein für diese Bedingungen geeignetes Verlängerungskabel. Wenn ein Elektrowerkzeug an einem feuchten Ort verwendet werden muss, verwenden Sie eine Stromversorgung, die durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützt ist, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern.

PERSONENSICHERHEIT

Seien Sie während der Arbeit mit dem Werkzeug stets aufmerksam. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder

Medikamenten stehen. Tragen Sie für die jeweilige Arbeit geeignete Schutzausrüstung. Bei der Arbeit mit diesem Werkzeugtyp ist eine Schutzbrille erforderlich. Kleiden Sie sich für die Arbeit angemessen und vermeiden Sie das Tragen von Schmuck, weiter Kleidung oder offenem Haar, da diese von beweglichen Teilen erfasst werden können. Um ein versehentliches Einschalten zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass die Schalter ausgeschaltet sind, wenn Sie das Werkzeug nicht benutzen. Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Führen Sie regelmäßige Wartungsarbeiten am Werkzeug durch. Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaug- und -auffanggeräten vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese korrekt angeschlossen und verwendet werden. Die Verwendung solcher Geräte kann die durch Staub verursachten Risiken verringern.

GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

Verwenden Sie Schraubzwingen oder andere geeignete Vorrichtungen, um das Werkstück auf einer stabilen Unterlage zu sichern und abzustützen. Überbeanspruchen Sie die Maschine nicht, sondern verwenden Sie sie nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn sich der Netzschalter nicht ein- oder ausschalten lässt. Jede Maschine, die nicht kontrolliert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen. Zubehörteile austauschen oder die Maschine westellen. Bewahren Sie Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen Personen auf, die nicht in der Handhabung geschult sind. Warten Sie Ihre Maschine regelmäßig. Ordnungsgemäß gewartete Werkzeuge mit scharfen und sauberen Klingen neigen weniger zum Verklemmen und lassen sich leichter kontrollieren. Überprüfen Sie die Maschine auf Fehlausrichtung, Verklemmen beweglicher Teile, Beschädigungen oder andere Zustände, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Verwenden Sie nur vom Hersteller Ihres Modells empfohlenes Zubehör. Verändern oder missbrauchen Sie die Maschine nicht; sie wurde präzise konstruiert, und jede nicht spezifizierte Veränderung oder Modifikation gilt als Missbrauch und kann gefährlich sein. Es wird empfohlen, bei der Verwendung von Elektrogeräten eine geeignete Sicherheitsvorrichtung wie einen Thermo- und einen Fehlerstromschutzschalter zu verwenden.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR POLIERMASCHINEN

Tragen Sie bei der Arbeit mit der Poliermaschine stets eine Schutzbrille und, falls erforderlich, eine geeignete Atemschutzmaske gegen Staub, Dämpfe oder Spritzer. Befestigen Sie das Werkstück immer mit Klemmen oder auf andere sichere Weise, um zu verhindern, dass es während des Poliervorgangs verrutscht oder weggeschleudert wird. Verwenden Sie stets die für das Werkzeug und das zu bearbeitende Material geeignete Scheibe, Scheibenauflage, Polierhaube, den Schwamm oder das Polierzubehör. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Scheibenauflage, das Polierpad, die Polierhaube oder das Polierzubehör keine Risse, Brüche, übermäßigen Abnutzungerscheinungen oder Verformungen aufweist. Beschädigtes Zubehör kann sich lösen und zu Verletzungen führen. Stellen Sie sicher, dass das Zubehörteil korrekt montiert und fest sitzt, bevor Sie das Werkzeug in Betrieb nehmen. Verwenden Sie kein

Zubehör, dessen maximal zulässige Drehzahl unter der Nennzahl der Poliermaschine liegt. Halten Sie Ihre Hände von den rotierenden Teilen des Werkzeugs fern. Berühren Sie das Polierzubehör oder das Werkstück nicht unmittelbar nach dem Einsatz, da diese heiß sein können. Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Verwenden Sie das Werkzeug nur, wenn Sie es fest mit den Händen halten. Halten Sie die Poliermaschine mit beiden Händen fest, sofern die Bauweise des Werkzeugs dies zulässt, insbesondere zu Beginn der Arbeit oder bei hohen Drehzahlen. Vermeiden Sie übermäßigen Druck auf das Werkzeug. Übermäßiger Druck kann das Zubehör beschädigen, die Oberfläche überhitzen oder zu Kontrollverlust führen. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit dem rotierenden Zubehör in Berührung kommt. Lassen Sie keine Gegenstände oder Kabel in der Nähe des Geräts liegen. Achten Sie bei der Arbeit mit dem Gerät darauf, dass der Arbeitsbereich sauber, aufgeräumt und gut beleuchtet ist. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Arbeitsbereichs, insbesondere bei der Verwendung von Poliermitteln, Wachsen, Pasten, Lösungsmitteln oder Chemikalien. Essen, trinken oder rauchen Sie nicht im Arbeitsbereich. Kinder und unbefugte Personen dürfen den Arbeitsbereich nicht betreten. Tragen Sie geeignete Atemschutzausrüstung, wenn beim Polieren Staub, Dämpfe, Aerosole oder Partikel des bearbeiteten Materials entstehen. Seien Sie besonders vorsichtig beim Polieren von lackierten, beschichteten oder chemisch behandelten Oberflächen, da diese Staub, Dämpfe oder gefährliche Rückstände freisetzen können. Seien Sie besonders vorsichtig bei der Bearbeitung alter Lacke, die Blei enthalten können. Alle Personen, die den Arbeitsbereich betreten, müssen einen geeigneten Schutz gegen Staub und Dämpfe tragen. Kinder und schwangere Frauen dürfen den Arbeitsbereich nicht betreten, wenn die Gefahr einer Exposition gegenüber bleihaltigen Lacken oder anderen gefährlichen Materialien besteht. Verwenden Sie die Maschine nur im Trockenbetrieb, es sei denn, der Hersteller gibt ausdrücklich an, dass sie für den Nassbetrieb geeignet ist. Das Eindringen von Wasser erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Verwenden Sie die Poliermaschine nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Funken oder die bei der Arbeit entstehende Hitze können einen Brand verursachen. Vermeiden Sie eine Überhitzung der zu polierenden Oberfläche sowie des Polieraufsatzes und des Werkzeugs selbst. Unter ungünstigen Bedingungen können Poliermittelrückstände, Lack-, Farb-, Wachs-, Polyurethan- oder andere chemische Rückstände sich entzünden, insbesondere wenn sie nach längerem Einsatz heiß sind. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Werkzeugs, um eine Ansammlung von Staub oder Rückständen zu vermeiden. Verwenden Sie die Poliermaschine nicht auf Gipsflächen oder Materialien, die übermäßig viel Feinstaub erzeugen, es sei denn, das Werkzeug und das Absaugsystem sind dafür geeignet. Feinstaub kann den Motor, die Kohlebürsten oder die Lager verstopfen. Warten Sie immer, bis sich das Polierzubehör vollständig zum Stillstand gebracht hat, bevor Sie das Werkzeug auf einer Oberfläche abstellen.

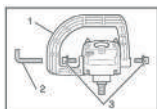
MONTAGE

ACHTUNG! Stellen Sie vor allen Arbeiten stets sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

1. MONTAGE DES GRIFFS

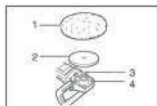
- Bringen Sie den Griff vor der Verwendung immer am Werkzeug an.
- Halten Sie während des Betriebs den Schaltergriff des Werkzeugs und den Griff mit beiden Händen fest.

- Befestigen Sie den Griff (1) so, dass sein Vorsprung in die entsprechende Öffnung am Getriebegehäuse passt.
- Setzen Sie die Schrauben (3) ein und ziehen Sie sie mit einem Sechskantschlüssel (2) fest.



2. ANBRINGEN ODER ENTFERNEN DER WOLLKAPPE

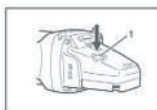
- Um die Wollkappe (1) anzubringen, entfernen Sie zunächst sämtlichen Schmutz und Fremdkörper von der Polierscheibe (2). Drücken Sie den Spindelarretierungsknopf (4) und schrauben Sie das Polierpad auf die Spindel (3).



KORREKTE VERWENDUNG

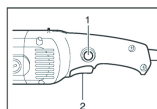
1. SPINDELARRETIERUNGSVORSICHT! Betätigen Sie niemals die Spindelarretierung, während sich die Spindel dreht. Das Werkzeug kann beschädigt werden.

- Drücken Sie die Spindelarretierung (1), um ein Drehen der Spindel beim Anbringen oder Abnehmen von Zubehör zu verhindern.



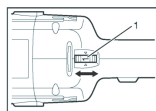
2. SCHALTUVORGANGSVORSICHT! Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Werkzeugs immer, dass der Ein-/Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und in die Normalposition zurückkehrt, wenn Sie ihn loslassen.

- Der Schalter kann zur Erleichterung für den Bediener bei längerem Gebrauch in der Position „ON“ arretiert werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Werkzeug in der Position „ON“ arretieren, und halten Sie es fest.
- Um das Werkzeug zu starten, drücken Sie einfach den Ein-/Aus-Schalter (2). Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter (2) los, um das Werkzeug anzuhalten.
- Für den Dauerbetrieb drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (2) und anschließend die Verriegelungstaste (1).
- Um das Werkzeug aus der verriegelten Position anzuhalten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (2) vollständig durch und lassen Sie ihn dann los.



3. DREHZAHLESTELLUNG

- Die Drehzahl des Werkzeugs kann durch Drehen des Drehzahlreglers (1) auf eine bestimmte Zahl von 1 bis 6 eingestellt werden (sobald der Auslöser vollständig gedrückt ist).
- Eine höhere Drehzahl wird erreicht, wenn der Drehzahlregler auf die Zahl 6 gedreht wird. Eine niedrigere Drehzahl wird erreicht, wenn er in Richtung der Zahl 1 gedreht wird.



VORSICHT

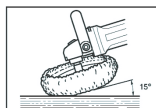
- Wenn das Werkzeug über einen längeren Zeitraum kontinuierlich mit niedrigen Drehzahlen betrieben wird, wird der Motor überlastet, was zu einer Fehlfunktion des Werkzeugs führt. - Der Drehzahlregler darf nur bis zur 6 und zurück zur 1 gedreht werden. Drehen Sie ihn nicht über die 6 oder 1 hinaus, da sonst die Drehzahlregelung möglicherweise nicht mehr funktioniert.

POLIERVORGANG

VORSICHT! Tragen Sie während des Betriebs stets eine Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz.

- Halten Sie das Werkzeug fest.
- Schalten Sie das Werkzeug ein und setzen Sie dann die Wollhaube auf das Werkstück.
- Halten Sie die Wollhaube im Allgemeinen in einem Winkel von 15 Grad zur Oberfläche des Werkstücks.
- Üben Sie nur leichten Druck aus.

Übermäßiger Druck führt zu schlechter Leistung und vorzeitigem Verschleiß der Wollhaube.



WARTUNG

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Werkzeugs sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Wenn sich der Schmutz nicht entfernen lässt, verwenden Sie ein feuchtes, weiches Tuch mit Seifenwasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals aggressive Flüssigkeiten, da diese das Werkzeug beschädigen könnten.
- Das Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung.
- Bei Störungen oder Verschleiß wenden Sie sich zur Reparatur an qualifiziertes Fachpersonal.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. **VORSICHT!** Vergewissern Sie sich immer, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie eine Inspektion oder Wartung durchführen.

AUSTAUSCH DER KOHLEBÜRSTEN

Im Lieferumfang sind 2 Ersatzkohlebürsten enthalten.

- Entfernen und überprüfen Sie die Kohlebürsten regelmäßig.
- Ersetzen Sie sie, wenn sie bis zur Markierung abgenutzt sind.
- Halten Sie die Kohlebürsten sauber und sorgen Sie dafür, dass sie in den Halterungen nicht verrutschen.
- Beide Kohlebürsten müssen gleichzeitig ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten.
- Entfernen Sie die Abdeckungen der Bürstenhalter mit einem Schraubendreher. Entfernen Sie die abgenutzten Kohlebürsten, setzen Sie die neuen ein und befestigen Sie die Abdeckungen der Bürstenhalter wieder.

ACHTUNG! Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und angeleitet.

ES CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.

Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado período de 36 meses, tendrán un período de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el período de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares.

La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra.

Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizados desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS

ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatálogo (5 años para productos descatálogos antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

ESPAÑOL	CARTA DE GARANTÍA
PORTUGUÊS	CARTA DE GARANTIA
ENGLISH	LETTER OF GUARANTEE
NEDERLANDS	GARANTIEBRIEF
FRANÇAIS	LETTRE DE GARANTIE
ITALIANO	LETTERA DI GARANZIA
DEUTSCH	GARANTIESCHREIBEN

PT CARTA DE GARANTIA

INDICAÇÕES E CONDIÇÕES LEGAIS

A ALFA DYSER responderá durante um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega de venda ao seu cliente direto, pelos defeitos de origem dos produtos, nos termos previstos na legislação em vigor e nas presentes condições comerciais de venda.

Os produtos que sejam processados ao abrigo da garantia e que não cumpram o estipulado no número anterior serão considerados fora de garantia. Nestes casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os danos causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o referido período de 36 meses terão o seu próprio período de garantia de SEIS (6) meses a contar da data de expedição do produto reparado ou substituído, exceto se o período que falta para terminar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídas da garantia e da responsabilidade da ALFA DYSER todas as deficiências fora do seu controlo, nomeadamente se resultarem do desgaste normal, de informações falsas ou inexactas fornecidas pelo comprador, de negligência, má utilização ou manutenção inadequada, do não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, da utilização dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou em consequência da influência de uma ação química ou electrolítica ou de outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao cumprimento atempado das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia, o pedido de devolução/reparação deve ser solicitado no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda, e enviado para a ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) onde se encontra o serviço pós-venda.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da fatura de compra correspondente.

Será da exclusiva responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento dos requisitos legais que, em termos de garantias, devem ser outorgados aos consumidores finais com os quais interage, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercializa.

GARANTIA DOS SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE DA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER implicar a prestação de um serviço digital, o período de garantia e continuidade do serviço oferecido aos utilizadores é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou de interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará os seus clientes e utilizadores com uma antecedência mínima de seis (6) meses, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço mencionada no parágrafo anterior. De igual modo, caso se verifique uma alteração substancial das condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com uma antecedência mínima de três (3) meses.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS SOBRESSALENTES

A ALFA DYSER manterá a disponibilidade de peças sobressalentes, produtos ou sistemas equivalentes e de funcionalidade similar durante 10 anos após a descontinuidade ou descontinuidade de um produto (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também será responsável, durante um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem das peças sobressalentes adquiridas.

EN LETTER OF GUARANTEE

INDICATIONS AND LEGAL CONDITIONS

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its sales delivery note to its direct customer, for defects of origin in the products, under the terms provided for in the legislation in force and in these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and that do not comply with the stipulations of the previous paragraph will be considered out of warranty. In such cases, ALFA DYSER reserves the right to adopt the necessary measures to compensate for the damage caused.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own guarantee period of SIX (6) months from the date of dispatch of the repaired or replaced product, unless the period remaining to terminate the guarantee period of the original product is longer, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and liability of ALFA DYSER are all deficiencies beyond its control, especially if they are the result of normal wear and tear, false or inaccurate information provided by the purchaser, negligence, misuse or improper maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any unsuitable material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes.

The warranty granted by ALFA DYSER is subject to the timely fulfilment of the payment conditions agreed with the purchaser.

For the return or repair of the product under warranty, the return/repair request must be requested at the point of sale where the product was purchased, together with the sales invoice, and sent to ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its corresponding purchase invoice.

It will be the exclusive responsibility of the purchaser or direct customer to comply with the legal requirements that, in terms of guarantees, must be granted to the final consumers with whom he/she interacts, according to the legislation in force in each country where he/she sells.

GUARANTEE OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER involves the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product.

In the event of closure or undefined interruption of the service, ALFA DYSER will notify its customers and users at least six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of service mentioned in the previous paragraph. Likewise, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always give at least three (3) months' notice.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS

ALFA DYSER shall maintain the availability of spare parts, equivalent products or systems and similar in functionality for 10 years after an item is discontinued or discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER shall also be liable for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct purchaser for defects of origin in the spare parts purchased.

NLD GARANTIEBRIEF

AANWIJZINGEN EN WETTELIJKE VOORWAARDEN

ALFA DYSER zal gedurende een periode van zesendertig (36) MAANDEN, te rekenen vanaf de datum van de leveringsbon aan de directe klant, garantie verlenen voor gebreken van oorsprong in de producten, volgens de voorwaarden voorzien in de van kracht zijnde wetgeving en in deze commerciële verkoopvoorwaarden.

Producten die onder garantie worden verwerkt en niet voldoen aan de bepalingen van de vorige paragraaf worden beschouwd als buiten garantie. In dergelijke gevallen behoudt ALFA DYSER zich het recht voor om de nodige maatregelen te treffen om de veroorzaakte schade te vergoeden.

Voor producten die tijdens de bovengenoemde periode van 36 maanden worden vervangen of gerepareerd, geldt een eigen garantietermijn van ZES (6) maanden vanaf de datum van verzending van het gerepareerde of vervangen product, tenzij de resterende garantietermijn van het oorspronkelijke product langer is, in welk geval deze laatste termijn van toepassing is.

Uitgesloten van garantie en aansprakelijkheid van ALFA DYSER zijn alle gebreken waarop ALFA DYSER geen invloed heeft, met name als deze het gevolg zijn van normale slijtage, onjuiste of onnauwkeurige informatie verstrekt door de koper, nalatigheid, verkeerd gebruik of onjuist onderhoud, het niet naleven van de gebruiksinstructies van de producten, het gebruik van de producten samen met ongeschikt materiaal, of als gevolg van de inwerking van een chemische of elektrolytische werking of andere soortgelijke oorzaken. De door ALFA DYSER verleende garantie is afhankelijk van de tijdige nakoming van de met de koper overeengekomen betalingscondities.

Voor het retourneren of repareren van het product onder garantie, dient het retourneren/repareren aangevraagd te worden bij het verkooppunt waar het product gekocht is, samen met de verkoopfactuur, en verstuurd te worden naar ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) waar de after-sales service gevestigd is.

ALFA DYSER accepteert geen enkel product dat niet vergezeld is van de bijbehorende aankoopfactuur.

Het is de exclusieve verantwoordelijkheid van de koper of directe klant om te voldoen aan de wettelijke eisen die, in termen van garanties, moeten worden toegekend aan de eindgebruikers met wie hij/zij in contact komt, volgens de wetgeving die van kracht is in elk land waar hij/zij verkoopt.

GARANTIE VAN DIGITALE DIENSTEN EN CONTINUÏTEIT IN DE LEVERING

Indien het door ALFA DYSER geleverde product de levering van een digitale dienst inhoudt, bedraagt de garantieperiode en de continuïteit van de aan de gebruikers aangeboden dienst zesendertig (36) maanden gegarandeerd vanaf de verkoop van het fysieke product.

In het geval van sluiting of een niet nader omschreven onderbreking van de service, zal ALFA DYSER haar klanten en gebruikers ten minste zes (6) maanden van tevoren informeren, waarbij de garantie van continuïteit van de service zoals vermeld in de vorige paragraaf altijd gehandhaafd blijft. Evenzo zal ALFA DYSER in geval van een substantiële wijziging in de contractuele leveringsvoorwaarden altijd ten minste drie (3) maanden van tevoren op de hoogte worden gesteld.

BESCHIKBAARHEID VAN RESERVEONDERDELEN

ALFA DYSER houdt de beschikbaarheid van reserveonderdelen, gelijkwaardige producten of systemen en vergelijkbare functionaliteiten in stand tot 10 jaar nadat een artikel uit productie is genomen of niet meer wordt gebruikt (5 jaar voor producten die voor 2022 uit productie zijn genomen).

ALFA DYSER is ook gedurende een periode van zesendertig (36) maanden vanaf de datum van zijn leveringsbon aan de directe koper aansprakelijk voor gebreken van oorsprong in de gekochte reserveonderdelen.

FR LETTRE DE GARANTIE

INDICATIONS ET CONDITIONS LÉGALES

ALFA DYSER répondra pendant une période de trente-six (36) MOIS à compter de la date de son bon de livraison de vente à son client direct, des défauts d'origine des produits, dans les termes prévus par la législation en vigueur et par les présentes conditions commerciales de vente.

Les produits traités sous garantie et ne répondant pas aux stipulations du paragraphe précédent seront considérés comme hors garantie. Dans ce cas, ALFA DYSER se réserve le droit d'adopter les mesures nécessaires pour réparer les dommages causés.

Les produits remplacés ou réparés pendant la période de 36 mois susmentionnée auront leur propre période de garantie de SIX (6) mois à compter de la date d'envoi du produit réparé ou remplacé, sauf si la période restant à courir pour mettre fin à la période de garantie du produit d'origine est plus longue, auquel cas c'est cette dernière qui s'appliquera. Sont exclues de la garantie et de la responsabilité d'ALFA DYSER toutes les déficiences indépendantes de sa volonté, notamment si elles résultent de l'usure normale, d'informations fausses ou inexactes fournies par l'acheteur, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien, du non-respect du mode d'emploi des produits, de l'utilisation des produits avec tout matériel inadapté, ou à la suite de l'influence d'une action chimique ou électrolytique ou d'autres causes analogues.

La garantie accordée par ALFA DYSER est subordonnée au respect des conditions de paiement convenues avec l'acheteur.

Pour le retour ou la réparation du produit sous garantie, la demande de retour/réparation doit être demandée au point de vente où le produit a été acheté, accompagnée de la facture d'achat, et envoyée à ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) où se trouve le service après-vente.

ALFA DYSER n'acceptera aucun produit non accompagné de la facture d'achat correspondante.

Il incombe exclusivement à l'acheteur ou au client direct de respecter les exigences légales qui, en matière de garanties, doivent être accordées aux consommateurs finaux avec lesquels il interagit, conformément à la législation en vigueur dans chaque pays où il vend.

GARANTIE DES SERVICES NUMÉRIQUES ET CONTINUITÉ DE LA FOURNITURE

Si le produit fourni par ALFA DYSER implique la prestation d'un service numérique, la période de garantie et la continuité du service offert aux utilisateurs est de trente-six (36) mois garantis à compter de la vente du produit physique.

En cas de fermeture ou d'interruption indéfinie du service, ALFA DYSER informera ses clients et utilisateurs au moins six (6) mois à l'avance, en maintenant toujours la garantie de continuité du service mentionnée dans le paragraphe précédent. De même, en cas de modification substantielle des conditions contractuelles de prestation, ALFA DYSER donnera toujours un préavis d'au moins trois (3) mois.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE

ALFA DYSER maintiendra la disponibilité des pièces de rechange, des produits ou systèmes équivalents et similaires en termes de fonctionnalité pendant 10 ans après qu'un article ait été abandonné ou supprimé (5 ans pour les produits abandonnés avant 2022).

ALFA DYSER est également responsable pendant une période de trente-six (36) mois à compter de la date de son bon de livraison à l'acheteur direct des défauts d'origine des pièces détachées achetées.

IT LETTERA DI GARANZIA

INDICAZIONI E CONDIZIONI LEGALI

ALFA DYSER risponderà per un periodo di trentasei (36) MESI dalla data della sua bolla di consegna al cliente diretto, dei difetti di origine dei prodotti, nei termini previsti dalla normativa vigente e dalle presenti condizioni commerciali di vendita.

I prodotti trattati in garanzia e non conformi a quanto stabilito nel paragrafo precedente saranno considerati fuori garanzia. In tali casi, ALFA DYSER si riserva il diritto di adottare le misure necessarie a risarcire il danno causato.

I prodotti sostituiti o riparati durante il suddetto periodo di 36 mesi avranno un proprio periodo di garanzia di SEI (6) mesi dalla data di spedizione del prodotto riparato o sostituito, a meno che il periodo rimanente per terminare il periodo di garanzia del prodotto originale sia più lungo, nel qual caso si applicherà quest'ultimo.

Sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di ALFA DYSER tutti i difetti che esulano dal suo controllo, in particolare se sono il risultato della normale usura, di informazioni false o imprecise fornite dall'acquirente, di negligenza, uso improprio o manutenzione inadeguata, mancato rispetto delle istruzioni d'uso dei prodotti, uso dei prodotti insieme a qualsiasi materiale non adatto, o come conseguenza dell'influenza di un'azione chimica o elettrolitica o di altre cause simili.

La garanzia concessa da ALFA DYSER è subordinata al puntuale rispetto delle condizioni di pagamento concordate con l'acquirente.

Per la restituzione o la riparazione del prodotto in garanzia, la richiesta di restituzione/riparazione deve essere richiesta presso il punto vendita in cui è stato acquistato il prodotto, insieme alla fattura di vendita, e inviata ad ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) dove si trova il servizio post-vendita.

ALFA DYSER non accetterà alcun prodotto che non sia accompagnato dalla relativa fattura d'acquisto.

Sarà responsabilità esclusiva dell'acquirente o del cliente diretto rispettare i requisiti legali che, in termini di garanzie, devono essere garantiti ai consumatori finali con cui interagisce, secondo la legislazione vigente in ogni paese in cui vende.

GARANZIA DEI SERVIZI DIGITALI E CONTINUITÀ NELLA FORNITURA

Se il prodotto fornito da ALFA DYSER comporta la fornitura di un servizio digitale, il periodo di garanzia e continuità del servizio offerto agli utenti è di trentasei (36) mesi garantiti dalla vendita del prodotto fisico.

In caso di chiusura o di interruzione indefinita del servizio, ALFA DYSER informerà i propri clienti e utenti con almeno sei (6) mesi di anticipo, mantenendo sempre la garanzia di continuità del servizio di cui al paragrafo precedente. Allo stesso modo, in caso di modifica sostanziale delle condizioni contrattuali di fornitura, ALFA DYSER darà sempre un preavviso di almeno tre (3) mesi.

DISPONIBILITÀ DI PARTI DI RICAMBIO

ALFA DYSER manterrà la disponibilità di parti di ricambio, prodotti o sistemi equivalenti e simili in termini di funzionalità per 10 anni dopo che un articolo è stato dismesso o interrotto (5 anni per i prodotti dismessi prima del 2022).

ALFA DYSER sarà inoltre responsabile per un periodo di trentasei (36) mesi dalla data della bolla di consegna all'acquirente diretto per i difetti di origine dei pezzi di ricambio acquistati. T

GR GARANTIESCHREIBEN

ANGABEN UND RECHTLICHE BEDINGUNGEN

ALFA DYSER haftet während eines Zeitraums von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum des Lieferscheins an den direkten Kunden für Ursprungsmängel der Produkte unter den in der geltenden Gesetzgebung und in den vorliegenden Verkaufsbedingungen vorgesehenen Bedingungen.

Produkte, die im Rahmen der Garantie bearbeitet werden und die nicht den Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes entsprechen, werden als außerhalb der Garantie betrachtet. In diesem Fall behält sich ALFA DYSER das Recht vor, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um den entstandenen Schäden zu kompensieren.

Für Produkte, die während der vorgenannten 36-monatigen Frist ersetzt oder repariert werden, gilt eine eigene Garantiezeit von SECHS (6) Monaten ab dem Versanddatum des reparierten oder ersetzten Produkts, es sei denn, die verbleibende Frist zur Beendigung der Garantiezeit des ursprünglichen Produkts ist länger, in diesem Fall gilt die letztere.

Ausgeschlossen von der Garantie und der Haftung von ALFA DYSER sind alle Mängel, auf die ALFA DYSER keinen Einfluss hat, insbesondere wenn sie auf normalen Verschleiß, falsche oder ungenaue Angaben des Käufers, Nachlässigkeit, Missbrauch oder unsachgemäße Wartung, Nichteinhaltung der Betriebsanleitung der Produkte, Verwendung der Produkte zusammen mit ungeeignetem Material oder als Folge der Einwirkung einer chemischen oder elektrolytischen Reaktion oder anderer ähnlicher Ursachen zurückzuführen sind. Die von ALFA DYSER gewährte Garantie hängt von der rechtzeitigen Erfüllung der mit dem Käufer vereinbarten Zahlungsbedingungen ab.

Für die Rückgabe oder Reparatur des Produkts im Rahmen der Garantie muss der Antrag auf Rückgabe/Reparatur bei der Verkaufsstelle, bei der das Produkt gekauft wurde, zusammen mit der Verkaufsrechnung gestellt und an ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011), wo sich der Kundendienst befindet, gesendet werden.

ALFA DYSER akzeptiert keine Produkte, die nicht von der entsprechenden Kaufrechnung begleitet werden.

Es liegt in der ausschließlichen Verantwortung des Käufers oder Direktkunden, die gesetzlichen Anforderungen an die Garantien zu erfüllen, die den Endverbrauchern, mit denen er interagiert, gemäß der geltenden Gesetzgebung in jedem Land, in dem er verkauft, gewährt werden müssen.

GARANTEE FÜR DIGITALE DIENSTLEISTUNGEN UND KONTINUITÄT IN DER BEREITSTELLUNG

Wenn das von ALFA DYSER gelieferte Produkt die Bereitstellung einer digitalen Dienstleistung beinhaltet, beträgt die Garantiezeit und die Kontinuität der den Nutzern angebotenen Dienstleistung sechsunddreißig (36) Monate ab dem Verkauf des physischen Produkts.

Im Falle einer Schließung oder einer unbestimmten Unterbrechung des Dienstes wird ALFA DYSER seine Kunden und Nutzer mindestens sechs (6) Monate im Voraus benachrichtigen, wobei die im vorhergehenden Absatz erwähnte Garantie der Kontinuität des Dienstes immer aufrechterhalten wird. Ebenso wird ALFA DYSER die Kunden und Nutzer mindestens drei (3) Monate im Voraus benachrichtigen, wenn sich die vertraglichen Bedingungen für die Erbringung der Dienstleistung wesentlich ändern.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN

ALFA DYSER wird die Verfügbarkeit von Ersatzteilen, gleichwertigen Produkten oder Systemen, die in ihrer Funktionalität ähnlich sind, für einen Zeitraum von 10 Jahren nach der Einstellung oder dem Auslaufen eines Artikels aufrechterhalten (5 Jahre für Produkte, die vor 2022 eingestellt werden).

ALFA DYSER haftet außerdem für einen Zeitraum von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum seines Lieferscheins an den direkten Käufer für Ursprungsmängel an den gekauften Ersatzteilen.





VATTON®

Alfa Dyser S.L.

Pol. Ind. Anoia · C/Cooperativa, 2 · 08635 Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441 · T. 937831011 · F. 937838487

www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com

FABRICADO EN CHINA / DISEÑO PACKAGING EN U.E.

